ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka

GRAIN MILL

expondo.com

DE	Produktname	GETREIDEMÜHLE
EN	Product name	GRAIN MILL
PL	Nazwa produktu	MŁYNEK DO ZBOŻA
CZ	Název výrobku	MLÝNEK NA OBILÍ
FR	Nom du produit	MOULIN A CEREALES
IT	Nome del prodotto	ELETTROMULINO PER CEREALI
ES	Nombre del producto	MOLINILLO DE GRANO
HU	Termék neve	GABONAMALOM
DA	Produktnavn	KORNKVÆRN
FI	Tuotteen nimi	VILJAMYLLY
NL	Productnaam	GRAANMOLEN
NO	Produktnavn	KORNMØLLE
SE	Produktnamn	SPANNMÅLSKVARN
PT	Nome do produto	MOINHO PARA GRÃOS
SK	Názov produktu	MLYNČEK NA OBILIE
DE	Modell	RCGM-01
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Getreidemühle
Modell	RCGM-01
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	370
Umdrehungsgeschwindigkeit [U/min]	1450
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	270 x 220 x 420
Gewicht [kg]	12,5

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende

Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

Das Produkt muss recycelt werden.

WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)

Wache benutzen.

ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!

ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!

Nur in Innenräumen verwenden.

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Getreidemühle

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

d) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.

f) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

g) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

h) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

i) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!

e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.

f) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
h) Verbinden und trennen Sie die Druckleitung nur bei geschlossenem Luftventil.
i) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
j) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
l) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.

Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr eine Einweisung in die Bedienung der Maschine.
c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
e) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
f) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
h) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
j) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
k) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
l) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
n) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
o) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
p) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
q) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
r) Das Gerät ist nur für das Mahlen von getrockneten Körnern ausgelegt, einige von ihnen (z.B. Nüsse, Sesam, Leinsamen, Mohn oder Kaffee) sind jedoch ölhaltig und das darin enthaltene Öl kann sich beim Mahlen auf den Mahlelementen des Geräts absetzen und diese verstopfen, daher sollten sie nur zusammen mit trockenen Körnern gemahlen werden. Niemals getrocknete Maiskörner mahlen!

ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Diese Getreidemühle kann alle Getreidearten verarbeiten (Weizen, Roggen, Hafer, Gerste, brauner Reis, Hirse und die verwandten Unterarten wie Dinkel). Mahlen Sie jedoch niemals Mais/Popcorn.
Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

1 - Netzschalter (auf der Rückseite des Geräts)
2 - Auslauftülle
3 - Mahlfeinheitsskala
4 - Trichter

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.
Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie vor der ersten Benutzung.

3.3. Verwendung des Geräts

1. Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Wechselstrom (AC) an. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Stromnetz mit den auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebenen Spannungswerten übereinstimmt.
2. Verwenden Sie nur gründlich gereinigtes Getreide. Ungereinigtes Getreide kann kleine Steine enthalten, die die Mühlsteine beschädigen können.
3. Nur trockenes Getreide verwenden!! Feuchtes Getreide führt zur Bildung eines dicken Rückstandes auf dem Mahlstein. Prüfung, ob das Getreide trocken genug zum Mahlen ist, indem man eine Probe mit dem Löffelrücken gegen eine harte Oberfläche drückt. Wenn es laut knackt, ist das Getreide trocken. Wenn es unter Druck flach wird und wie ein Haferbrei aussieht, ist es feucht (oder ölig).

4. Diese Getreidemühle ist für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet.
5. Lassen Sie Ihre Mühle während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Bewahren Sie es immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
6. Reinigen Sie die Mühle nicht, indem Sie spitze Gegenstände in die Mahlkammer einführen oder fließendes Wasser verwenden.
7. Das Gehäuse dieser Getreidemühle ist aus Massivholz gefertigt. Bitte von Herd, anderen Wärmequellen, Waschbecken, fließendem Wasser oder anderen Flüssigkeiten fernhalten.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Stecker oder Stromkabel. Wenn der Stecker beschädigt ist, muss er vom Hersteller ersetzt werden.
9. Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

Auswahl des Getreides

1. Verwenden Sie nur gründlich gereinigtes Getreide. Ungereinigtes Getreide kann kleine Steine enthalten, die die Mühlsteine beschädigen können.
2. Nur trockenes Getreide verwenden!! Feuchtes Getreide führt zur Bildung eines dicken Rückstandes auf dem Mahlstein. Prüfung, ob das Getreide trocken genug zum Mahlen ist, indem man eine Probe mit dem Löffelrücken gegen eine harte Oberfläche drückt. Wenn es laut knackt, ist das Getreide trocken. Wenn es unter Druck flach wird und wie ein Haferbrei aussieht, ist es feucht (oder ölig).
3. Ölige/fettige Lebensmittel
   Bitte verzichten Sie auf das Mahlen von Nüssen oder ölhaltigen Lebensmitteln wie Sesam, Leinsamen oder Mohn. Auch Kaffeebohnen enthalten viel Öl, das einen Film auf den Mahlsteinen hinterlässt, so dass diese das Getreide nicht mehr richtig verarbeiten können. Sie haben jedoch die Möglichkeit, ölhaltige Produkte oder frische Kräuter zu mahlen, indem Sie sie zusammen mit trockenen Körnern mahlen.

Vor der ersten Benutzung

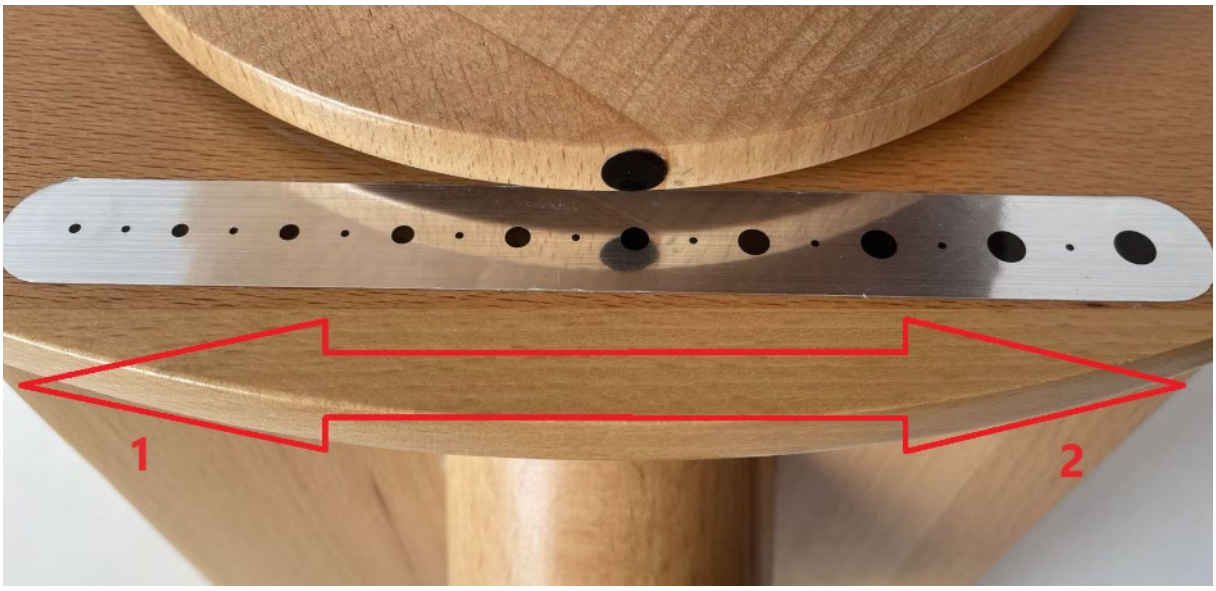
Bitte mahlen Sie eine Handvoll Getreide auf der Mittelwaage und verwerfen Sie dann das Mehl. Dadurch werden alle mineralischen Rückstände aus dem Herstellungsprozess auf den Mahlsteinen entfernt.

1. Netzkabel auswechseln
2. Stellen Sie den Behälter oder die Schüssel unter den Auslaufstutzen.
3. Schalten Sie die Mühle ein.
4. Stellen Sie den Mahlgrad (Textur) ein.
5. Schütten Sie das Getreide in den Trichter, um mit dem Mahlen zu beginnen. Stellen Sie den Mahlgrad nach Bedarf ein, damit das Mehl die gewünschte Konsistenz erhält.
6. Wenn Sie mit dem Mahlen fertig sind, schalten Sie die Mühle aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Einstellung der Feinheit des gemahlenen Produkts

Um den Mahlgrad einzustellen, drehen Sie einfach den Trichter. Sie können die Mahlgradeinstellung zwischen grob und fein stufenlos einstellen, auch während des Mahlvorgangs. Um die feinste Einstellung zu finden, schalten Sie die Mühle bei leerem Korntrichter ein und drehen Sie den Trichter im Uhrzeigersinn in Richtung "fein", bis Sie hören, wie die Mahlsteine gegeneinander mahlen. Drehen Sie dann den Trichter leicht gegen den Uhrzeigersinn, bis das Mahlgeräusch aufhört. Diese Einstellung bietet den geringsten Abstand zwischen den Mahlsteinen und ist daher die feinste. (Bei Dinkel und Roggen etwa einen Fingerbreit in Richtung "grob" verwenden. Bei Haferflocken sogar noch ein wenig mehr). Die Skala unter dem Trichter kann Ihnen helfen, sich an Ihre bevorzugten Einstellungen zu erinnern, obwohl der Punkt auf der Skala für eine bestimmte Textur je nach Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen im Raum, in dem die Mühle verwendet wird, leicht variieren kann.

ACHTUNG: Wenn die Mühle ausgeschaltet ist und der Trichter noch Getreide enthält, dürfen Sie die Einstellung nicht in Richtung "fein" verändern. Dadurch könnten sich das restliche Mehl und die Körner zwischen den Mühlsteinen verklemmen, so dass der Motor blockiert. Stellen Sie eine grobe Einstellung ein, schalten Sie die Mühle ein und stellen Sie dann die gewünschte Einstellung nach.



Mahlgradeinstellung:
1 - Fein
2 - Grob

3.4. Reinigung und Wartung

Stellen Sie die Mühle auf "grob". Schalten Sie das Gerät ein, ohne dass sich Getreide im Trichter befindet. Halten Sie einen Staubsaugerschlauch an den Mehlauslauf und dann an den Mahlauslauf.
Wenn die Mahlsteine mit einem öligen Rückstand verschmiert sind, können Sie sie reinigen, indem Sie eine Tasse Weizen oder Reis auf mittlerer Stufe mahlen. Dadurch sollten alle Spuren der Rückstände entfernt werden.
Sie können auch den oberen Mühlstein entfernen, um die Mühlsteine mit einer Bürste zu reinigen.
Es ist jedoch sehr wichtig, dass Sie beim Hantieren mit den Mühlsteinen oder der Mahlkammer immer zuerst den Netzstecker ziehen!
Entfernen Sie anschließend den Trichter, indem Sie ihn abschrauben (gegen den Uhrzeigersinn). Sie können den oberen Mühlstein entfernen, um die Mühlsteine mit einer Bürste zu reinigen.

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
i) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

FEHLERBEHEBUNG:

Fehler	Abhilfe
Der Motor brummt, aber das Korn wird nicht aufgenommen.	Drehen Sie einfach den Trichter und stellen Sie die Mühle auf "COARSE", bis der Motor anspringt. Stellen Sie dann die Mühle auf die gewünschte Textur ein.
Der Motor blockiert während des Betriebs.	Wenn der Motor während des Betriebs blockiert, kann dies durch Überhitzung aufgrund unsachgemäßer Verwendung verursacht werden. Um den Motor vor ernsthaften Schäden zu schützen, ist ein eingebauter Thermoschalter vorgesehen. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Mühle abkühlen. Versuchen Sie, die Mühle neu zu starten. Wenn das Problem erneut auftritt, müssen Sie die Fehlerursache beheben: • Ist das Getreide zu feucht? • Sind die Mühlsteine oder die Mühlenkammer verstopft? • Befindet sich ein Fremdkörper zwischen den Mühlsteinen? • Haben Sie die Mühle mit vollem Trichter und der feinsten Einstellung der Mahlsteine eingeschaltet?

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Grain Mill
Model	RCGM-01
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	370
Rotation Speed [rpm]	1450
Dimensions [width x depth x height; mm]	270 x 220 x 420
Weight [kg]	12.5

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

The product satisfies the relevant safety standards.

Read instructions before use.

The product must be recycled.

WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)

Use guard.

ATTENTION! Electric shock warning!

ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!

Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Grain Mill

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
d) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
f) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
g) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
h) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
i) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
g) Use the device in a well-ventilated space.
h) Only connect and disconnect the pressure line when the air valve is closed.
i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
k) Keep the device away from children and animals.
l) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
f) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
g) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
h) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. Safe device use

a) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.
f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
i) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
o) Keep the device away from sources of fire and heat.
p) Do not overload the device.
q) Do not cover the ventilation openings!
r) The appliance is only designed to grind dried grains, however, some of them (e.g. nuts, sesame, flax, poppy seeds or coffee) are oily and during grinding the oil they contain can settle on the grinding elements of the appliance, clogging them up, so grind them only together with dry grains. Never grind dried corn kernels!

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

This grain mill can process all types of cereal (wheat, rye, oats, barley, brown rice, millet and the related subspecies such as spelt). Never, however grind corn / popcorn.
The product is intended for home use only.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

1 – Power Switch (at the back of the device)
2 – Outlet Spout
3 – Grinding Fineness Scale
4 – Hopper

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.
Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Device use

1. Connect the device to an outlet with alternating current (AC) only. Please make sure that your household power supply matches the voltage specifications indicated on the techplate of your device.

2. Use only thoroughly cleaned grain. Unclean grain may contain small stones that can damage the millstones.
3. Only use dry grain!! Moist grain will lead to the build-up of a thick residue on the Millstone. Testing whether grain is dry enough for milling by squashing a sample of it with the back of a spoon against a hard surface. If it cracks loudly, the grain is dry. If it flattens under pressure, looking something like a rolled oat, then it is moist (or oily).
4. This grain mill is designed for normal household use. It is not suitable for commercial use.
5. Never leave your mill unattended during operating. Always keep it out of reach of children.
6. Do not clean the mill by inserting pointed objects into the milling chamber or using running water.
7. The housing of this grain mil is made of solid wood. Please keep away from stove, other heat sources, sink, running water, or any other liquids.
8. Do not operate with damaged plug or electrical cord. If the plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer.
9. Keep the ventilation slots unobstructed.

Selecting grain

1. Use only thoroughly cleaned grain. Unclean grain may contain small stones that can damage the millstones.
2. Only use dry grain!! Moist grain will lead to the build-up of a thick residue on the Millstone. Testing whether grain is dry enough for milling by squashing a sample of it with the back of a spoon against a hard surface. If it cracks loudly, the grain is dry. If it flattens under pressure, looking something like a rolled oat, then it is moist (or oily).
3. Oily / fatty foods
   Please refrain from milling nuts or oily foods such as sesame, flax, or poppy seeds. Even coffee beans contain a great deal of oil, which leaves a film on the milling stones, rendering them incapable of processing the grain properly. However, you have the option to mill oily products or fresh herbs by milling them together with dry grains.

Before first use

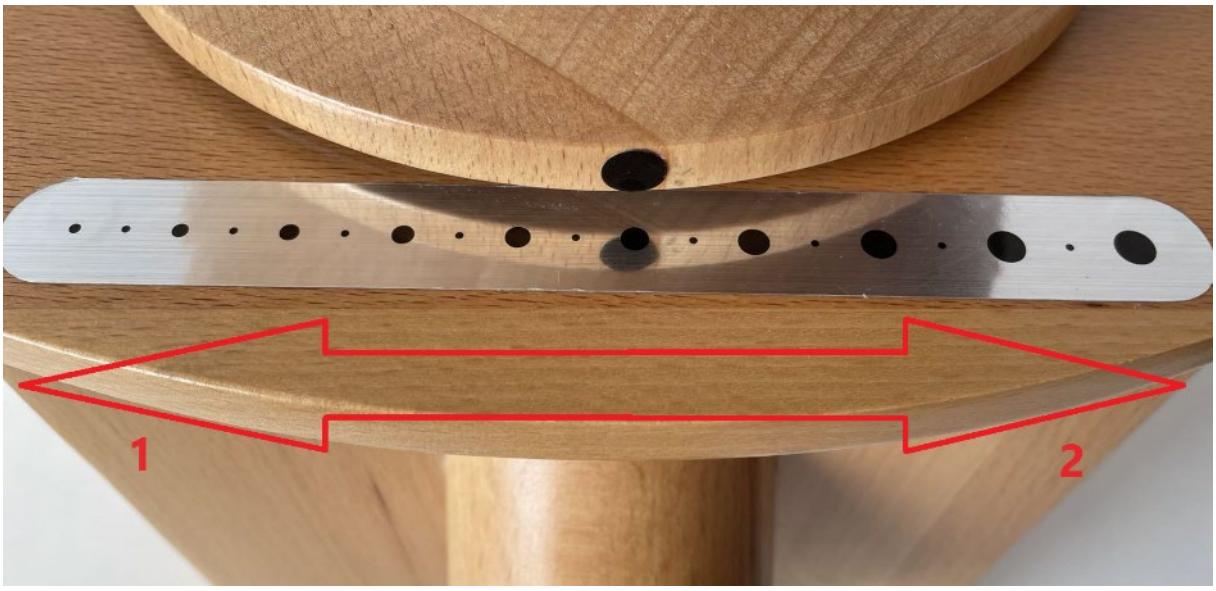
Please mill a handful of grain on Middle Scale and then discard the flour. This will remove any mineral debris from the manufacturing process on the milling stones.

1. Plug in the power cord.
2. Position container or bowl beneath the outlet spout.
3. Switch on the mill.
4. Adjust the grind (texture) setting.
5. Pour grain into the hopper to begin milling. Readjust the grind setting as required to produce flour at the desired texture.
6. When finished milling, switch off the mill and unplug the power cord.

Adjusting the fineness of the milled product

To adjust the grind setting, simply rotate the hopper. You can continually adjust the grind setting between coarse and fine, even during the grinding process. To locate the finest setting, turn on the mill with the grain hopper empty, and rotate the hopper clockwise in the 'fine' direction until you hear the mill stones grinding against one another. Then slightly rotate the hopper counterclockwise until the grinding sound stops. This setting offers the least space between the millstones and is therefore the finest. (For spelt and rye, use about a finger's width towards the direction of 'coarse'. For oats, use even a little more). The scale below the hopper can help you remember your preferred settings, although the point on the scale for a given texture may vary slightly with the changing temperature and humidity in the room where mill is used.

CAUTION: If the mill is switched off and the hopper still contains grain, do not adjust the setting towards 'fine'. This could jam the remaining flour and grain between the millstones, causing the motor to bind. Adjust to a coarse setting, switch on the mill, and then readjust the setting as desired.



Grind Setting:
1 – Fine
2 - Coarse

3.4. Cleaning and maintenance

Set the mill on"coarse". Without any grain in the hopper, turn it on. Hold a vacuum cleaner tube against the flour outlet and then against the grinding outlet.
If the millstones are smeared with an oily residue, you can clean them by grinding a cup of wheat or rice at the medium setting. This should remove all traces of the residue.
You can also remove the upper millstone to clean the millstones with a brush.
However, it is very important whenever you handle the millstones or the milling chamber, that you first unplug the power cord!
Afterwards, remove the hopper by unscrewing it (counterclockwise). You can remove the upper millstone to clean the millstones with a brush.

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
   - Wait for the rotating elements to stop.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TROUBLESHOOTING:

Problem	Solution
The motor hums, but the grain is not taken up.	Simply turn the hopper and set the mill on “COARSE” until the motor starts. Then readjust the mill to the desired texture.
The motor binds during operating.	If the motor binds during the operating, this may be caused by overheating due to your improper use. To protect the motor from serious damage, a built-in thermal cut-off switch is designed. Unplug and allow the mill to cool down. Try to restart the mill, if this problem reoccurs, you need to troubleshoot the source: • Is the grain too moist? • Are the millstones or the mill chamber clogged? • Is there a foreign object caught between the millstones? • Did you turn on the mill with the hopper full and the millstones at the finest grind setting?

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Młynek do zboża
Model	RCGM-01
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	370
Prędkość obrotowa [obr/min]	1450
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	270 x 220 x 420
Ciężar [kg]	12.5

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Produkt podlegający recyklingowi.

UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.

Stosować osłonę.

UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

UWAGA! Wirujące elementy!

Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Młynek do zboża

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
d) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
i) Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
h) Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
c) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
f) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
h) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.

o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
p) Nie należy przeciążać urządzenia.
q) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
r) Urządzenie przeznaczone jest tylko do mielenia wysuszonych ziaren, jednakże niektóre z nich (np. orzechy, sezam, len, mak, czy kawa) są oleiste i podczas mielenia zawarty w nich olej może się osadzać na elementach mielących urządzenia zapychając je, dlatego należy mielić je tylko wraz z suchymi ziarnami. Nigdy nie mielić suszonych ziaren kukurydzy!

UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Ten młynek do zboża może przetwarzać wszystkie rodzaje zbóż (pszenicę, żyto, owies, jęczmień, ryż brązowy, proso i pokrewne podgatunki, takie jak orkisz). Nigdy jednak nie mielić kukurydzy.
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

1 – Włącznik główny (z tylu urządzenia)
2 – Rynienka wylotowa
3 – Skala grubości mielenia
4 – Zbiornik na ziarna

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je, jak również umyć całe urządzenie.

3.3. Praca z urządzeniem

1. Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilanego wyłącznie prądem przemiennym (AC). Upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada specyfikacjom napięcia wskazanym na tabliczce technicznej urządzenia.
2. Używać wyłącznie dokładnie oczyszczonego ziarna. Nieczyste ziarno może zawierać małe kamienie, które mogą uszkodzić kamienie młyńskie.
3. Używać wyłącznie suchego ziarna! Wilgotne ziarno spowoduje odkładanie się gęstego osadu na kamieniu młyńskim. Można zbadać, czy ziarno jest wystarczająco suche do przemiału, poprzez zgniecenie jego próbki grzbietem łyżki o twardą powierzchnię. Jeśli pęka głośno, ziarno jest suche. Jeśli spłaszczy się pod naciskiem i będzie przypominać płatki owsiane, to znaczy, że jest wilgotny (lub tłusty).
4. Ten młynek do zboża jest przeznaczony do normalnego użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego.
5. Nigdy nie pozostawiać młyna bez nadzoru podczas pracy. Zawsze przechowywać go poza zasięgiem dzieci.
6. Nie czyścić młynka wkładając spiczaste przedmioty do komory mielenia lub używając bieżącej wody.
7. Obudowa młyna zbożowego wykonana jest z litego drewna. Trzymać z dala od kuchenki, innych źródeł ciepła, zlewu, bieżącej wody i innych płynów.
8. Nie używać urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub przewodem elektrycznym. Jeżeli wtyczka jest uszkodzona, producent musi ją wymienić.
9. Nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych.

Wybór ziarna

1. Używać wyłącznie dokładnie oczyszczonego ziarna. Nieczyste ziarno może zawierać małe kamienie, które mogą uszkodzić kamienie młyńskie.
2. Używać wyłącznie suchego ziarna!! Wilgotne ziarno spowoduje odkładanie się gęstego osadu na kamieniu młyńskim. Można zbadać czy ziarno jest wystarczająco suche do przemiału, poprzez zgniecenie jego próbki grzbietem łyżki o twardą powierzchnię. Jeśli pęka głośno, ziarno jest suche. Jeśli spłaszczy się pod naciskiem i będzie przypominać płatki owsiane, to znaczy, że jest wilgotny (lub tłusty).
3. Oleiste / tłuste ziarna
   Nie zaleca się mielenia orzechów lub tłustych ziaren, takich jak sezam, len czy mak. Nawet ziarna kawy zawierają duże ilości oleju, który pozostawia na kamieniach mielących film, który uniemożliwia im prawidłowe przetworzenie ziarna. Jest jednak możliwość zmielenia produktów tłustych lub świeżych ziół poprzez zmielenie ich razem z suchymi ziarnami.

Przed pierwszym użyciem

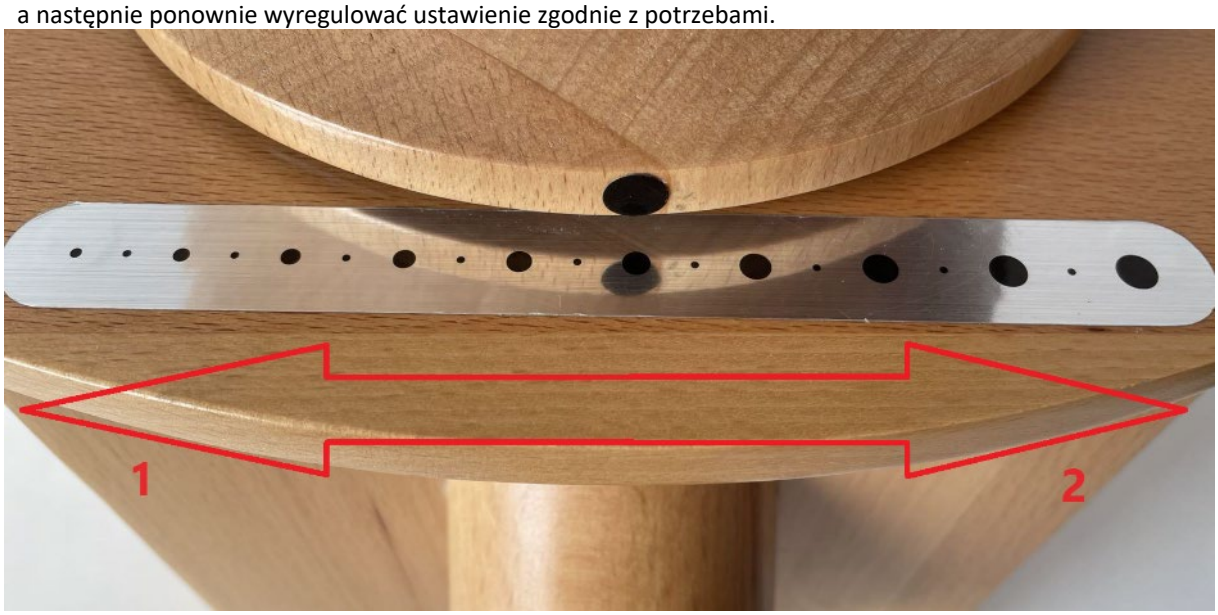
Zaleca się zmielić garść ziaren na średniej skali grubości mielenia, a następnie wyrzucić powstałą mąkę. Spowoduje to usunięcie wszelkich pozostałości mineralnych z procesu produkcyjnego z kamieni mielących.

1. Podłączyć przewód zasilający.
2. Umieścić pojemnik lub miskę pod wylotem.
3. Włączyć młynek.
4. Dostosować ustawienie stopnia zmielenia (tekstury).

5. Wsypać ziarno do zbiornika i rozpocząć mielenie. Dostosować ponownie stopień mielenia, aby uzyskać mąkę o pożądanej teksturze.
6. Po zakończeniu mielenia wyłączyć młynek i odłączyć przewód zasilający.

Regulacja grubości zmielonego produktu
Aby wyregulować stopień mielenia, wystarczy obrócić zbiornik. Można płynnie regulować stopień mielenia pomiędzy grubym i drobnym, nawet podczas procesu mielenia. Aby znaleźć najdrobniejsze ustawienie, włączyć młynek przy pustym zbiorniku na ziarno i obracać zbiornikiem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, w kierunku „dokładnym", aż będzie słyszalne jak kamienie młyńskie ocierają się o siebie. Następnie delikatnie obrócić zbiornik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż dźwięk mielenia ucichnie. To ustawienie zapewnia najmniejszą przestrzeń pomiędzy kamieniami młyńskimi i dlatego jest najlepsze. (W przypadku orkiszu i żyta użyć na szerokość palca w kierunku „grubego". W przypadku owsa użyć jeszcze trochę więcej). Skala pod lejem może pomóc w zapamiętaniu preferowanych ustawień, chociaż punkt na skali dla danej tekstury może się nieznacznie różnić w zależności od zmieniającej się temperatury i wilgotności w pomieszczeniu, w którym używany jest młynek.

⚠ **UWAGA: Jeśli młynek jest wyłączony, a w zbiorniku nadal znajduje się ziarno, nie należy zmieniać ustawienia na „drobne".** Może to spowodować zablokowanie pozostałej mąki i ziarna pomiędzy kamieniami młyńskimi, powodując zablokowanie silnika. Dostosować ustawienie zgrubne, włączyć młynek, a następnie ponownie wyregulować ustawienie zgodnie z potrzebami.



Ustawienie mielenia:
1 – Drobne mielenie
2 – Grube mielenie

3.4. Czyszczenie i konserwacja

Ustawić młynek na „grube" mielenie. Jeśli w zbiorniku nie ma ziarna, włączyć go. Przyłożyć rurę odkurzacza do rynienki wylotowej, a następnie do wylotu mielenia.
Jeśli kamienie młyńskie są posmarowane tłustymi pozostałościami, można je oczyścić, mieląc szklankę pszenicy lub ryżu na średnim poziomie. To powinno usunąć wszystkie ślady pozostałości.
Można również zdjąć górny kamień młyński, aby oczyścić kamienie młyńskie szczotką.
Jednak przy obsłudze kamieni młyńskich lub komorze mielącej bardzo ważne jest, aby najpierw odłączyć przewód zasilający!
Następnie wyjąć zbiornik odkręcając go (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara). Górny kamień młyński można wyjąć, aby oczyścić kamienie młyńskie szczotką.

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.

- Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.

b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Problem	Rozwiązanie
Silnik szumi, ale ziarno nie jest pobierane.	Obrócić kosz zasypowy i ustawić młyn na mielenie na „grubo”, aż silnik się uruchomi. Następnie ponownie wyregulować młynek do pożądanej tekstury.
Silnik zacina się podczas pracy.	Jeśli silnik zablokuje się podczas pracy, może to być spowodowane przegrzaniem na skutek niewłaściwego użytkowania. Aby chronić silnik przed poważnymi uszkodzeniami, zaprojektowano wbudowany wyłącznik termiczny. Odłączyć i poczekać, aż młynek ostygnie. Spróbować ponownie uruchomić młynek, jeśli problem się powtórzy, należy sprawdzić: • Czy ziarno nie jest zbyt wilgotne? • Czy kamienie młyńskie lub komora młyńska są zatkane? • Czy pomiędzy kamieniami młyńskimi znajduje się jakiś obcy przedmiot? • Czy młynek został włączony z pełnym zbiornikiem i kamieniami młyńskimi ustawionymi na najdrobniejsze mielenie?

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Mlýnek na obilí
Model	RCGM-01
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	370
Rychlost otáčení [ot./min]	1450
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	270 x 220 x 420
Hmotnost [kg]	12,5

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.

Před použitím si přečtěte pokyny.

Výrobek musí být recyklován.

VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)

Použijte stráž.

POZOR NOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!

POZOR NOST! Rotující části, nebezpečí zachycení!

Používejte pouze uvnitř.

NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Mlýnek na obilí

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
d) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
f) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.
g) POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
h) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
i) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
f) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
g) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
h) Tlakové vedení připojujte a odpojujte pouze při zavřeném vzduchovém ventilu.
i) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
j) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
l) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Stroj není navržen tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby postrádající příslušné zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nedostaly pokyny k obsluze stroj.
c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
e) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
f) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
g) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
h) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
h) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
i) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
j) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
k) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
l) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
p) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
q) Nezakrývejte větrací otvory!
r) Spotřebič je určen pouze k mletí sušených zrn, některá z nich (např. ořechy, sezam, len, mák nebo káva) jsou však mastná a při mletí se obsažený olej může usazovat na mlecích prvcích přístroje a ucpat je , takže je melte pouze spolu se suchými zrny. Nikdy nemelte sušená zrna kukuřice!

POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Tento mlýnek na obilí dokáže zpracovat všechny druhy obilovin (pšenice, žito, oves, ječmen, hnědá rýže, proso a příbuzné poddruhy jako je špalda). Nikdy však nemelte kukuřici / popcorn.
Výrobek je určen pouze pro domácí použití.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

1 – Vypínač (na zadní straně zařízení)
2 – Výstupní hubice
3 – Stupnice jemnosti mletí
4 – Násypka

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.
Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

3.3. Použití zařízení

1. Připojte zařízení pouze do zásuvky se střídavým proudem (AC). Ujistěte se, že vaše domácí napájení odpovídá specifikacím napětí uvedeným na technickém štítku vašeho zařízení.

2. Používejte pouze důkladně očištěné obilí. Nečisté obilí může obsahovat drobné kamínky, které mohou mlýnské kameny poškodit.
3. Používejte pouze suché obilí!! Vlhké zrno povede k nahromadění hustého zbytku na mlýnském kameni. Testování, zda je zrno dostatečně suché pro mletí, přimáčknutím jeho vzorku zadní stranou lžíce o tvrdý povrch. Pokud hlasitě praská, je zrno suché. Pokud se pod tlakem zplošťuje a vypadá jako válcovaný oves, pak je vlhký (nebo mastný).
4. Tento mlýnek na obilí je určen pro běžné domácí použití. Není vhodný pro komerční použití.
5. Nikdy nenechávejte mlýnek během provozu bez dozoru. Vždy jej uchovávejte mimo dosah dětí.
6. Mlýnek nečistěte vkládáním špičatých předmětů do mlecí komory nebo tekoucí vodou.
7. Pouzdro tohoto obilního mlýna je vyrobeno z masivního dřeva. Uchovávejte mimo dosah sporáku, jiných zdrojů tepla, dřezu, tekoucí vody nebo jiných tekutin.
8. Nepracujte s poškozenou zástrčkou nebo elektrickým kabelem. Pokud je zástrčka poškozená, musí ji vyměnit výrobce.
9. Udržujte ventilační otvory volné.

Výběr obilí

1. Používejte pouze důkladně očištěné obilí. Nečisté obilí může obsahovat drobné kamínky, které mohou mlýnské kameny poškodit.
2. Používejte pouze suché obilí!! Vlhké zrno povede k nahromadění hustého zbytku na mlýnském kameni. Testování, zda je zrno dostatečně suché pro mletí, přimáčknutím jeho vzorku zadní stranou lžíce o tvrdý povrch. Pokud hlasitě praská, je zrno suché. Pokud se pod tlakem zplošťuje a vypadá jako válcovaný oves, pak je vlhký (nebo mastný).
3. Mastná / tučná jídla
   Vyvarujte se mletí ořechů nebo mastných potravin, jako je sezam, len nebo mák. Dokonce i kávová zrna obsahují velké množství oleje, který zanechává na mlecích kamenech film, který je znemožňuje řádnému zpracování zrna. Máte však možnost mletí olejnatých produktů nebo čerstvých bylinek mletím spolu se suchými zrny.

Před prvním použitím

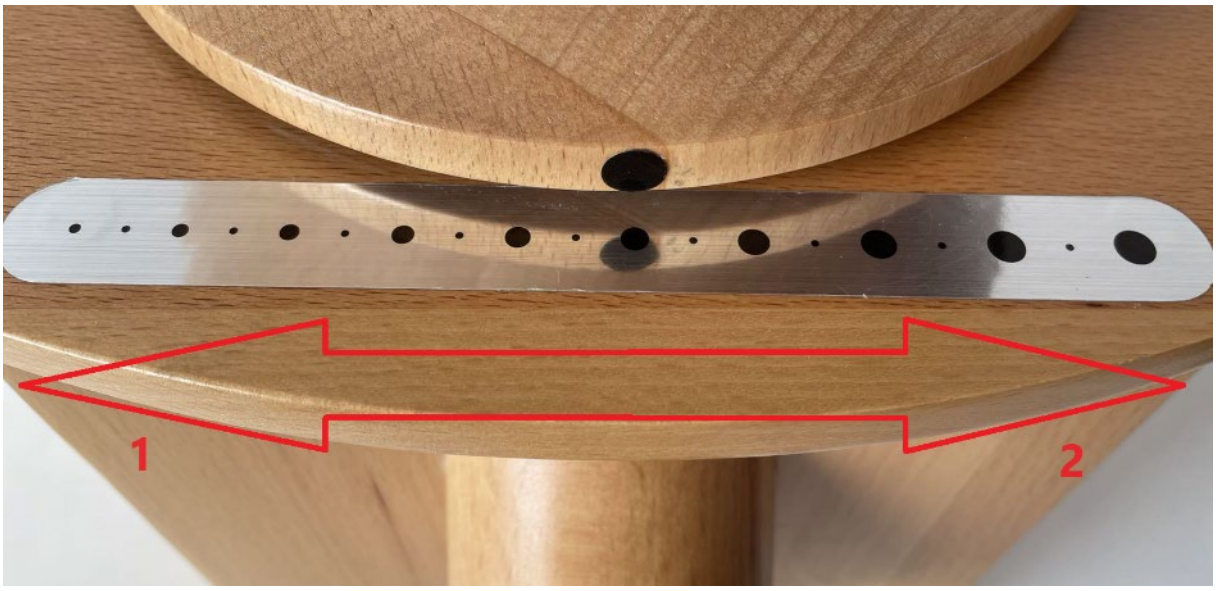
Rozdrťte prosím hrst obilí na střední stupnici a pak mouku vyhoďte. Tím se odstraní veškeré minerální zbytky z výrobního procesu na mlecích kamenech.

1. Vyměňte napájecí kabel
2. Umístěte nádobu nebo misku pod výstupní hubici.
3. Zapněte mlýnek.
4. Upravte nastavení mletí (textury).
5. Nasypte zrno do násypky a začněte mletí. Podle potřeby upravte nastavení mletí, abyste získali mouku s požadovanou strukturou.
6. Po dokončení frézování vypněte mlýnek a odpojte napájecí kabel.

Úprava jemnosti mletého produktu

Chcete-li upravit nastavení mletí, jednoduše otočte násypkou. Nastavení mletí můžete plynule upravovat mezi hrubým a jemným, a to i během procesu mletí. Chcete-li najít nejjemnější nastavení, zapněte mlýnek s prázdnou násypkou na obilí a otáčejte násypkou ve směru hodinových ručiček ve směru „jemné“, dokud neuslyšíte mlecí kameny o sebe mlít. Poté lehce otáčejte násypkou proti směru hodinových ručiček, dokud neustane zvuk mletí. Toto nastavení nabízí nejmenší prostor mezi mlýnskými kameny a je proto nejjemnější. (U špaldy a žita použijte asi šířku prstu ve směru „hrubé“. U ovsa použijte ještě trochu více). Stupnice pod násypkou vám může pomoci zapamatovat si preferovaná nastavení, ačkoli bod na stupnici pro danou texturu se může mírně lišit s měnící se teplotou a vlhkostí v místnosti, kde se mlýnek používá.

POZOR: Pokud je mlýnek vypnutý a zásobník stále obsahuje obilí, neupravujte nastavení směrem k „jemnému“ . Mohlo by dojít k zaseknutí zbývající mouky a obilí mezi mlýnskými kameny, což by způsobilo zablokování motoru. Upravte na hrubé nastavení, zapněte mlýnek a poté znovu upravte nastavení podle potřeby.



Nastavení mletí:
1 – Dobře
2 - Hrubé

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nastavte mlýnek na „hrubý“. Bez zrna v násypce jej zapněte. Trubku vysavače přidržte proti výstupu mouky a poté proti výstupu mletí.
Pokud jsou mlýnské kameny potřísněné mastnými zbytky, můžete je vyčistit mletím šálku pšenice nebo rýže na střední stupeň. Tím by se měly odstranit všechny zbytky zbytků.
Můžete také odstranit horní mlýnský kámen a vyčistit mlýnské kameny kartáčem.
Při každé manipulaci s mlýnskými kameny nebo mlecí komorou je však velmi důležité, abyste nejprve odpojili napájecí kabel!
Poté vyjměte zásobník odšroubováním (proti směru hodinových ručiček). Horní mlýnský kámen můžete odstranit a mlýnské kameny vyčistit kartáčkem.

a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
e) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
f) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
g) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
h) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
i) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Problém	Řešení
Motor hučí, ale zrno se nebere.	Jednoduše otočte násypkou a nastavte mlýnek na „HRUBÝ“, dokud se motor nespustí. Poté mlýnek znovu nastavte na požadovanou texturu.
Motor se při provozu vázne.	Pokud se motor během provozu zasekne, může to být způsobeno přehřátím v důsledku nesprávného použití. K ochraně motoru před vážným poškozením je navržen vestavěný tepelný vypínač. Odpojte a nechte mlýnek vychladnout. Zkuste mlýnek restartovat, pokud se tento problém bude opakovat, musíte vyřešit problém se zdrojem: • Je zrno příliš vlhké? • Jsou mlýnské kameny nebo mlýnská komora ucpané? • Není mezi mlýnskými kameny zachycen cizí předmět? • Zapnuli jste mlýn s plnou násypkou a mlýnskými kameny na nastavení nejjemnějšího mletí?

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Moulin à céréales
Modèle	RCGM-01
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	370
Vitesse de rotation [tr/min]	1450
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	270 x 220 x 420
Poids [kg]	12,5

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende

Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.

Lisez les instructions avant utilisation.

Le produit doit être recyclé.

AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)

Utilisez la garde.

ATTENTION! Avertissement de choc électrique !

ATTENTION! Pièces en rotation, risque d'emmêlement !

Utiliser uniquement à l’intérieur.

N’OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d’illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Moulin à céréales

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
c) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
d) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
f) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
g) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
h) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.
i) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension principale et le courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
g) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.

h) Connectez et débranchez la conduite de pression uniquement lorsque la vanne d'air est fermée.
i) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
j) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
l) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.

Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
b) La machine n'est pas conçue pour être manipulée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser la machine. machine.
c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
e) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
f) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
g) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
h) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « ON/OFF » ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général, en particulier les composants mobiles pour déceler des pièces ou des éléments fissurés, ainsi que toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
h) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
i) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
j) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.

k) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
m) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
n) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
o) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
p) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable.
q) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !
r) L'appareil est uniquement conçu pour moudre des grains secs, cependant, certains d'entre eux (par exemple les noix, le sésame, le lin, les graines de pavot ou le café) sont huileux et pendant le broyage, l'huile qu'ils contiennent peut se déposer sur les éléments de broyage de l'appareil, les obstruant. , alors broyez-les uniquement avec des grains secs. Ne broyez jamais de grains de maïs séchés !

⚠ **ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.**

3. Utiliser les lignes directrices

Ce moulin à grains peut traiter tous types de céréales (blé, seigle, avoine, orge, riz brun, millet et les sous-espèces associées comme l'épeautre). Ne moudez jamais du maïs / du pop-corn.
Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

1 – Interrupteur d'alimentation (à l'arrière de l'appareil)
2 – Bec de sortie
3 – Échelle de finesse de broyage
4 – Trémie

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Connectez l'appareil à une prise à courant alternatif (AC) uniquement. Veuillez vous assurer que l'alimentation électrique de votre foyer correspond aux spécifications de tension indiquées sur la plaque technique de votre appareil.
2. Utilisez uniquement du grain soigneusement nettoyé. Les grains impurs peuvent contenir de petites pierres qui peuvent endommager les meules.
3. N'utilisez que des céréales sèches !! Le grain humide entraînera l'accumulation d'un épais résidu sur la meule. Vérifier si le grain est suffisamment sec pour être moulu en écrasant un échantillon avec le dos d'une cuillère contre une surface dure. S'il craque bruyamment, le grain est sec. S'il s'aplatit sous la pression et ressemble à des flocons d'avoine, alors il est humide (ou huileux).
4. Ce moulin à grains est conçu pour un usage domestique normal. Il ne convient pas à un usage commercial.
5. Ne laissez jamais votre moulin sans surveillance pendant son fonctionnement. Gardez-le toujours hors de portée des enfants.
6. Ne nettoyez pas le moulin en insérant des objets pointus dans la chambre de broyage ou en utilisant de l'eau courante.
7. Le boîtier de ce moulin à grains est en bois massif. Veuillez tenir à l'écart de la cuisinière, des autres sources de chaleur, de l'évier, de l'eau courante ou de tout autre liquide.
8. Ne pas faire fonctionner avec une fiche ou un cordon électrique endommagé. Si la fiche est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant.
9. Gardez les fentes de ventilation dégagées.

Sélection des céréales

1. Utilisez uniquement du grain soigneusement nettoyé. Les grains impurs peuvent contenir de petites pierres qui peuvent endommager les meules.
2. N'utilisez que des céréales sèches !! Le grain humide entraînera l'accumulation d'un épais résidu sur la meule. Vérifier si le grain est suffisamment sec pour être moulu en écrasant un échantillon avec le dos d'une cuillère contre une surface dure. S'il craque bruyamment, le grain est sec. S'il s'aplatit sous la pression et ressemble à des flocons d'avoine, alors il est humide (ou huileux).
3. Aliments gras/gras
   Veuillez éviter de moudre des noix ou des aliments gras comme les graines de sésame, de lin ou de pavot. Même les grains de café contiennent beaucoup d'huile, ce qui laisse un film sur les meules, les rendant incapables de traiter correctement le grain. Cependant, vous avez la possibilité de moudre des produits huileux ou des herbes fraîches en les moulant avec des grains secs.

Avant la première utilisation

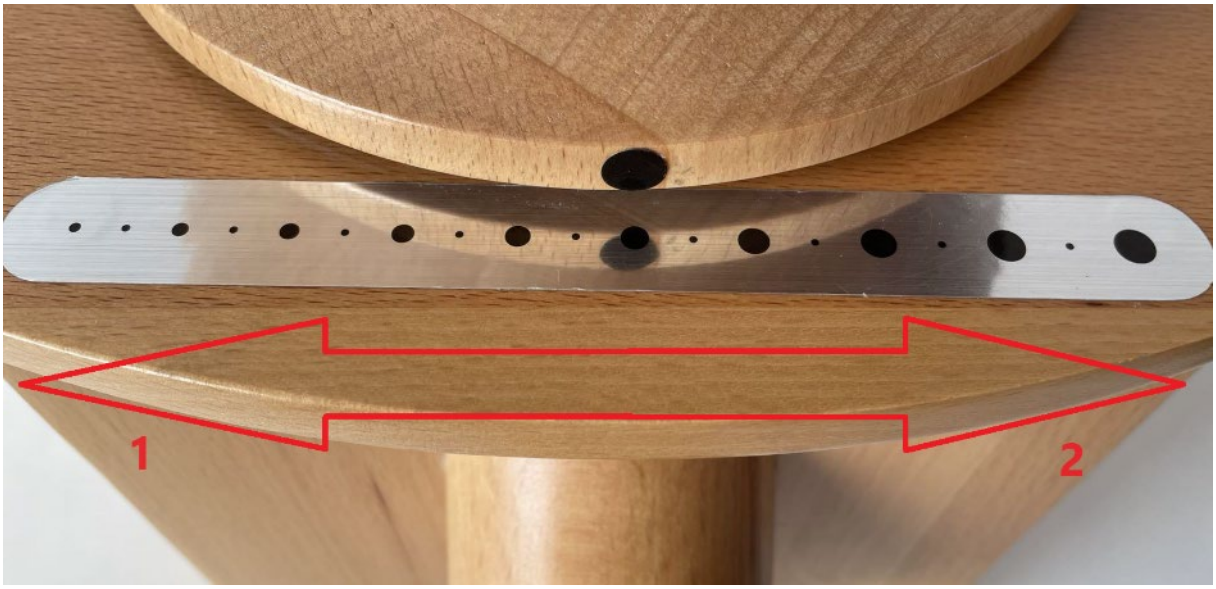
Veuillez moudre une poignée de grains sur une échelle moyenne, puis jeter la farine. Cela éliminera tous les débris minéraux du processus de fabrication sur les meules.

1. Remplacez le câble d'alimentation
2. Placez le récipient ou le bol sous le bec de sortie.
3. Allumez le moulin.
4. Ajustez le paramètre de mouture (texture).
5. Versez le grain dans la trémie pour commencer le broyage. Réajustez le réglage de mouture si nécessaire pour produire de la farine à la texture souhaitée.

6. Une fois le broyage terminé, éteignez le broyeur et débranchez le cordon d'alimentation.

Réglage de la finesse du produit moulu
Pour régler le réglage de la mouture, faites simplement pivoter la trémie. Vous pouvez continuellement ajuster le réglage de mouture entre grossier et fin, même pendant le processus de mouture. Pour localiser le réglage le plus fin, allumez le moulin avec la trémie à grains vide et faites tourner la trémie dans le sens des aiguilles d'une montre dans le sens « fin » jusqu'à ce que vous entendiez les meules grincer les unes contre les autres. Tournez ensuite légèrement la trémie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de broyage s'arrête. Ce sertissage offre le moins d'espace entre les meules et est donc le plus fin. (Pour l'épeautre et le seigle, utilisez environ la largeur d'un doigt dans le sens de « grossier ». Pour l'avoine, utilisez-en encore un peu plus). L'échelle située sous la trémie peut vous aider à mémoriser vos réglages préférés, bien que le point sur l'échelle pour une texture donnée puisse varier légèrement en fonction des changements de température et d'humidité dans la pièce où le moulin est utilisé.

⚠ **ATTENTION : Si le moulin est éteint et que la trémie contient encore des grains, ne réglez pas le réglage vers « fin »** . Cela pourrait coincer la farine et les céréales restantes entre les meules, provoquant le blocage du moteur. Ajustez à un réglage grossier, allumez le moulin, puis réajustez le réglage comme vous le souhaitez.



Réglage de la mouture :
1 – Bien
2 - Grossier

3.4. Nettoyage et entretien

Réglez le moulin sur « grossier ». Sans aucun grain dans la trémie, allumez-la. Tenez un tube d'aspirateur contre la sortie de farine puis contre la sortie de mouture.
Si les meules sont enduites d'un résidu huileux, vous pouvez les nettoyer en broyant une tasse de blé ou de riz à réglage moyen. Cela devrait éliminer toute trace de résidu.
Vous pouvez également retirer la meule supérieure pour nettoyer les meules avec une brosse.
Cependant, il est très important, lorsque vous manipulez les meules ou la chambre de broyage, de débrancher d'abord le cordon d'alimentation !
Ensuite, retirez la trémie en la dévissant (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Vous pouvez retirer la meule supérieure pour nettoyer les meules avec une brosse.

a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

c) Utilisez uniquement des détergents doux et sans danger pour les aliments pour laver l'appareil.
d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
f) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
g) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
h) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
i) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

RÉSOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Solution
Le moteur ronronne, mais le grain n'est pas aspiré.	Tournez simplement la trémie et réglez le moulin sur « COARSE » jusqu'à ce que le moteur démarre. Réajustez ensuite le moulin à la texture souhaitée.
Le moteur se bloque pendant le fonctionnement.	Si le moteur se bloque pendant le fonctionnement, cela peut être dû à une surchauffe due à une mauvaise utilisation. Pour protéger le moteur contre de graves dommages, un interrupteur de coupure thermique intégré est conçu. Débranchez et laissez le moulin refroidir. Essayez de redémarrer le moulin, si ce problème se reproduit, vous devez en dépanner la source : • Le grain est-il trop humide ? • Les meules ou la chambre du moulin sont-elles bouchées ? • Y a-t-il un corps étranger coincé entre les meules ? • Avez-vous allumé le moulin avec la trémie pleine et les meules au réglage de mouture le plus fin ?

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Elettromulino per cereali
Modello	RCGM-01
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	370
Velocità di rotazione [rpm]	1450
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	270×220×420
Peso [kg]	12,5

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Il prodotto deve essere riciclato.

AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)

Usa la guardia.

ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!

ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!

Utilizzare solo in ambienti chiusi.

ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Elettromulino per cereali

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
c) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
d) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
g) ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA! Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
h) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
i) Prima del primo utilizzo verificare se il tipo di tensione principale e la corrente corrispondono ai dati indicati sulla targhetta.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
d) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. Una distrazione può comportare la perdita del controllo del dispositivo.
g) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
h) Collegare e scollegare la linea di pressione solo quando la valvola dell'aria è chiusa.
i) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.

j) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
l) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
b) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina. macchina.
c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
e) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
f) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può provocare lesioni.
g) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
h) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
b) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali, in particolare controllare che i componenti mobili non presentino parti o elementi incrinati e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
h) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
i) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
j) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
k) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
l) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
m) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
n) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.

o) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
p) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
q) Non coprire le aperture di ventilazione!
r) L'apparecchio è progettato per macinare esclusivamente cereali secchi, tuttavia alcuni di essi (ad esempio noci, sesamo, lino, semi di papavero o caffè) sono oleosi e durante la macinazione l'olio in essi contenuto può depositarsi sugli elementi di macinazione dell'apparecchio, intasandoli. , quindi macinateli solo insieme ai chicchi secchi. Non macinare mai i chicchi di mais essiccati!

ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

Questo mulino per cereali può lavorare tutti i tipi di cereali (frumento, segale, avena, orzo, riso integrale, miglio e le relative sottospecie come il farro). Non macinare mai mais/popcorn.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

1 – Interruttore di accensione (sul retro del dispositivo)
2 – Bocca di uscita
3 – Scala del grado di macinazione
4 – Tramoggia

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO
La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo

deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.
Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Utilizzo del dispositivo

1. Collegare il dispositivo solo a una presa con corrente alternata (AC). Assicurati che l'alimentazione domestica corrisponda alle specifiche di tensione indicate sulla targhetta tecnica del tuo dispositivo.
2. Utilizzare solo cereali accuratamente puliti. Il grano impuro può contenere piccole pietre che possono danneggiare le macine.
3. Utilizzare solo grano secco!! Il grano umido porterà all'accumulo di uno spesso residuo sulla macina. Testare se il grano è sufficientemente secco per la macinazione schiacciandone un campione con il dorso di un cucchiaio contro una superficie dura. Se si rompe rumorosamente, il grano è secco. Se si appiattisce sotto pressione, assomigliando a fiocchi d'avena, allora è umido (o oleoso).
4. Questo macinacereali è progettato per il normale uso domestico. Non è adatto per l'uso commerciale.
5. Non lasciare mai il mulino incustodito durante il funzionamento. Tenerlo sempre fuori dalla portata dei bambini.
6. Non pulire il macinino inserendo oggetti appuntiti nella camera di macinazione o utilizzando acqua corrente.
7. L'alloggiamento di questo mulino per cereali è realizzato in legno massiccio. Si prega di tenere lontano da fornelli, altre fonti di calore, lavello, acqua corrente o altri liquidi.
8. Non utilizzare con la spina o il cavo elettrico danneggiati. Se la spina è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore.
9. Mantenere le fessure di ventilazione libere da ostacoli.

Selezione del grano

1. Utilizzare solo cereali accuratamente puliti. Il grano impuro può contenere piccole pietre che possono danneggiare le macine.
2. Utilizzare solo grano secco!! Il grano umido porterà all'accumulo di uno spesso residuo sulla macina. Testare se il grano è sufficientemente secco per la macinazione schiacciandone un campione con il dorso di un cucchiaio contro una superficie dura. Se si rompe rumorosamente, il grano è secco. Se si appiattisce sotto pressione, assomigliando a fiocchi d'avena, allora è umido (o oleoso).
3. Cibi oleosi/grassi
   Si prega di evitare di macinare noci o cibi oleosi come semi di sesamo, lino o papavero. Anche i chicchi di caffè contengono una grande quantità di olio, che lascia una pellicola sulle macine, rendendole incapaci di lavorare adeguatamente il chicco. Tuttavia, hai la possibilità di macinare prodotti oleosi o erbe fresche macinandoli insieme a cereali secchi.

Prima del primo utilizzo

Si prega di macinare una manciata di cereali sulla scala media e poi scartare la farina. Ciò rimuoverà eventuali detriti minerali dal processo di produzione sulle pietre di macinazione.

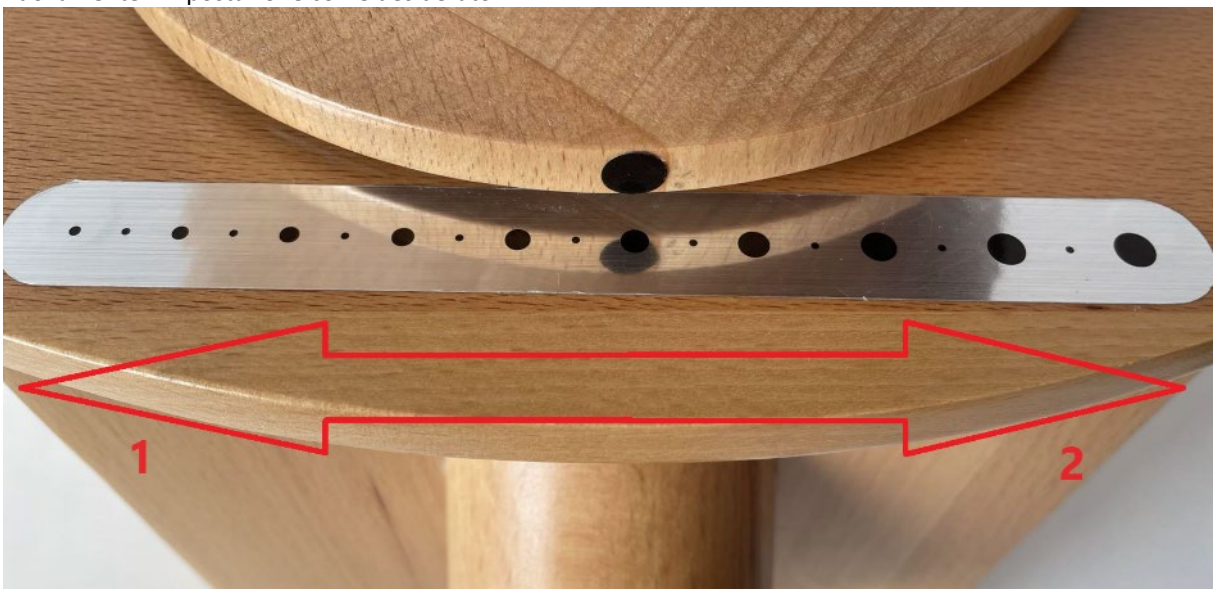
1. Sostituire il cavo di alimentazione
2. Posizionare il contenitore o la ciotola sotto il beccuccio di scarico.
3. Accendi il mulino.
4. Regolare l'impostazione della macinatura (consistenza).
5. Versare il grano nella tramoggia per iniziare la macinazione. Regolare nuovamente l'impostazione di macinatura come richiesto per produrre la farina con la consistenza desiderata.
6. Una volta terminata la macinazione, spegnere il macinino e scollegare il cavo di alimentazione.

Regolazione della finezza del prodotto macinato

Per regolare l'impostazione della macinatura è sufficiente ruotare la tramoggia. È possibile regolare continuamente l'impostazione di macinatura tra grossolana e fine, anche durante il processo di macinatura. Per individuare l'impostazione migliore, accendere il mulino con la tramoggia del grano vuota e ruotare la tramoggia in senso orario nella direzione "fine" finché non si sente le pietre del mulino

macinare l'una contro l'altra. Quindi ruotare leggermente la tramoggia in senso antiorario finché il rumore della macinazione non si interrompe. Questa impostazione offre il minimo spazio tra le macine ed è quindi la migliore. (Per farro e segale, utilizzare la larghezza di circa un dito nella direzione "grossolana". Per l'avena, usarne anche un po' di più). La scala sotto la tramoggia può aiutarti a ricordare le tue impostazioni preferite, anche se il punto sulla scala per una determinata consistenza può variare leggermente con il cambiamento della temperatura e dell'umidità nella stanza in cui viene utilizzato il mulino.

ATTENZIONE: Se il mulino è spento e la tramoggia contiene ancora cereali, non regolare l'impostazione su "fine" . Ciò potrebbe inceppare la farina e il grano rimanenti tra le macine, causando il bloccaggio del motore. Regolare su un'impostazione grossolana, accendere il macinino e quindi regolare nuovamente l'impostazione come desiderato.



Impostazione della macinatura:
1 – Bene
2 - Grossolano

3.4. Pulizia e manutenzione

Impostare il mulino su "grossolano". Senza cereali nella tramoggia, accenderla. Tenere il tubo dell'aspirapolvere contro l'uscita della farina e poi contro l'uscita della macinazione.
Se le macine sono imbrattate di residui oleosi, potete pulirle macinando una tazza di grano o riso a velocità media. Questo dovrebbe rimuovere tutte le tracce dei residui.
È anche possibile rimuovere la macina superiore per pulire le macine con una spazzola.
Tuttavia è molto importante, ogni volta che si maneggiano le macine o la camera di macinazione, staccare prima il cavo di alimentazione!
Successivamente rimuovere la tramoggia svitandola (in senso antiorario). È possibile rimuovere la macina superiore per pulire le macine con una spazzola.

a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
   - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare il dispositivo.
d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
e) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
f) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
g) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.

h) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
i) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Problema	Soluzione
Il motore ronza, ma il grano non viene raccolto.	Basta girare la tramoggia e impostare il mulino su "COARSE" fino all'avvio del motore. Quindi regolare nuovamente il mulino sulla consistenza desiderata.
Il motore si blocca durante il funzionamento.	Se il motore si blocca durante il funzionamento, ciò potrebbe essere causato da un surriscaldamento dovuto ad un uso improprio. Per proteggere il motore da gravi danni, è stato progettato un interruttore termico integrato. Scollegare e lasciare raffreddare il macinino. Prova a riavviare il mulino, se il problema si ripresenta, devi risolverne l'origine: • Il grano è troppo umido? • Le macine o la camera del mulino sono intasate? • C'è un oggetto estraneo intrappolato tra le macine? • Hai acceso il mulino con la tramoggia piena e le macine al livello di macinatura più fine?

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Molino de grano
Modelo	RCGM-01
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	370
Velocidad de rotación [rpm]	1450
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	270x220x420
Peso [kg]	12,5

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda

El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.

Lea las instrucciones antes de usar.

El producto debe ser reciclado.

¡ADVERTENCIA! o ¡ **PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)

Utilice guardia.

¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de atrapamiento de piezas giratorias!

Úselo únicamente en interiores.

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso

¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Molino de grano

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
c) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
d) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
f) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
g) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
h) No lo utilice en ambientes muy húmedos o en las inmediaciones de tanques de agua.
i) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión principal y la corriente cumplen con los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
c) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
f) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
g) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
h) Conecte y desconecte la línea de presión únicamente cuando la válvula de aire esté cerrada.

i) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
j) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
l) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
b) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar la máquina. máquina.
c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
f) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
g) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
h) ¡No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique que no haya daños generales, especialmente los componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados y de cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
h) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
i) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
j) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
k) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
l) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.

m) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
n) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
p) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
q) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
r) El aparato está diseñado únicamente para moler granos secos, sin embargo, algunos de ellos (por ejemplo, nueces, sésamo, lino, semillas de amapola o café) son aceitosos y durante la molienda el aceite que contienen puede depositarse en los elementos de molienda del aparato, obstruyéndolos. , así que muélelos sólo junto con los granos secos. ¡Nunca muelas los granos de maíz secos!

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

Este molino de cereales puede procesar todo tipo de cereales (trigo, centeno, avena, cebada, arroz integral, mijo y sus subespecies afines, como la espelta). Sin embargo, nunca muela maíz o palomitas de maíz.
El producto está destinado únicamente para uso doméstico.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato

1 – Interruptor de encendido (en la parte posterior del dispositivo)
2 – Caño de salida
3 – Escala de finura de molienda
4 – Tolva

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

3.3. Uso del dispositivo

1. Conecte el dispositivo a una toma de corriente únicamente con corriente alterna (CA). Asegúrese de que la fuente de alimentación de su hogar coincida con las especificaciones de voltaje indicadas en la placa técnica de su dispositivo.
2. Utilice únicamente grano completamente limpio. El grano sucio puede contener piedras pequeñas que pueden dañar las muelas.
3. Utilice únicamente grano seco!! El grano húmedo provocará la acumulación de un residuo espeso en la Millstone. Probar si el grano está lo suficientemente seco para molerlo aplastando una muestra con el dorso de una cuchara contra una superficie dura. Si cruje con fuerza, el grano está seco. Si se aplana bajo presión, pareciendo algo así como copos de avena, entonces está húmedo (o aceitoso).
4. Este molino de granos está diseñado para uso doméstico normal. No es apto para uso comercial.
5. Nunca deje su molino desatendido durante el funcionamiento. Manténgalo siempre fuera del alcance de los niños.
6. No limpie el molino insertando objetos puntiagudos en la cámara de molienda o usando agua corriente.
7. La carcasa de este molino de granos está hecha de madera maciza. Manténgalo alejado de la estufa, otras fuentes de calor, el fregadero, el agua corriente o cualquier otro líquido.
8. No lo opere con un enchufe o cable eléctrico dañado. Si el enchufe está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante.
9. Mantenga las ranuras de ventilación sin obstrucciones.

Seleccionando grano

1. Utilice únicamente grano completamente limpio. El grano sucio puede contener piedras pequeñas que pueden dañar las muelas.
2. Utilice únicamente grano seco!! El grano húmedo provocará la acumulación de un residuo espeso en la Millstone. Probar si el grano está lo suficientemente seco para molerlo aplastando una muestra con el dorso de una cuchara contra una superficie dura. Si cruje con fuerza, el grano está seco. Si se aplana bajo presión, pareciendo algo así como copos de avena, entonces está húmedo (o aceitoso).
3. Alimentos aceitosos/grasos
   Absténgase de moler nueces o alimentos grasos como semillas de sésamo, lino o amapola. Incluso los granos de café contienen una gran cantidad de aceite, lo que deja una película en las piedras de moler, incapaces de procesar el grano correctamente. Sin embargo, tienes la opción de moler productos aceitosos o hierbas frescas moliéndolas junto con granos secos.

Antes del primer uso

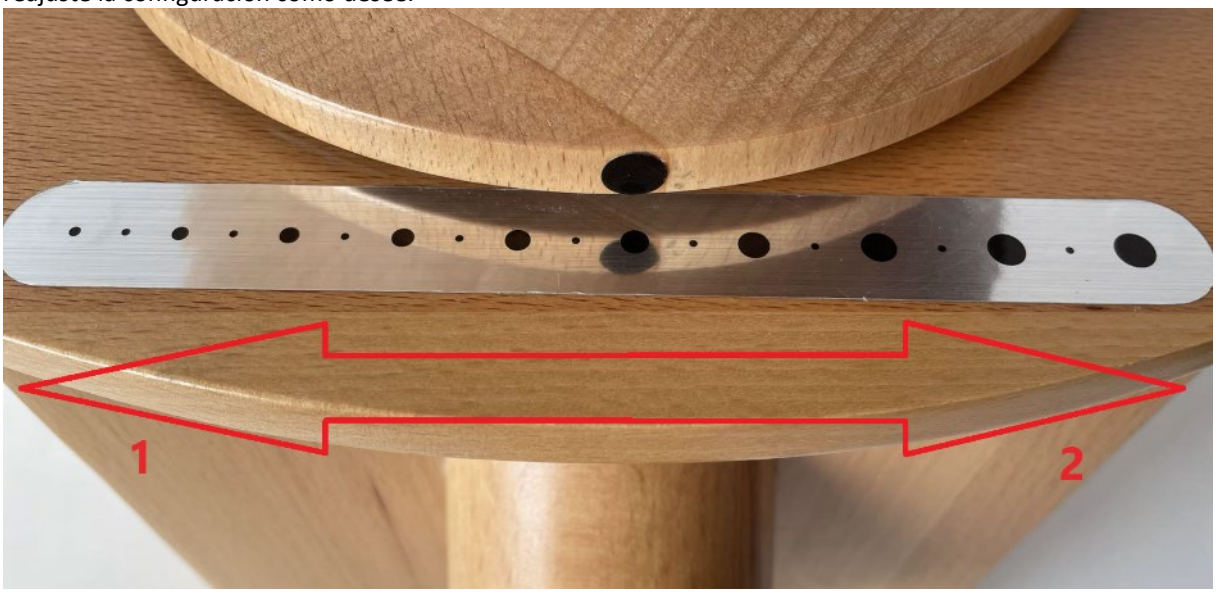
Muele un puñado de grano a escala media y luego desecha la harina. Esto eliminará cualquier residuo mineral del proceso de fabricación en las piedras de moler.

1. Reemplazar el cable de alimentación
2. Coloque el recipiente o recipiente debajo del pico de salida.
3. Encienda el molino.
4. Ajuste la configuración de molienda (textura).
5. Vierta el grano en la tolva para comenzar a moler. Reajuste la configuración de molienda según sea necesario para producir harina con la textura deseada.
6. Cuando termine de moler, apague el molino y desenchufe el cable de alimentación.

Ajustar la finura del producto molido

Para ajustar la configuración de molienda, simplemente gire la tolva. Puede ajustar continuamente la configuración de molido entre grueso y fino, incluso durante el proceso de molido. Para localizar el ajuste más fino, encienda el molino con la tolva de grano vacía y gire la tolva en el sentido de las agujas del reloj en la dirección "fina" hasta que escuche las piedras del molino moler una contra otra. Luego gire ligeramente la tolva en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga el sonido de molienda. Esta configuración ofrece el menor espacio entre las muelas y, por tanto, es la más fina. (Para espelta y centeno, utilice aproximadamente el ancho de un dedo en la dirección de "grueso". Para la avena, use incluso un poco más). La escala debajo de la tolva puede ayudarlo a recordar sus configuraciones preferidas, aunque el punto en la escala para una textura determinada puede variar ligeramente según los cambios de temperatura y humedad en la habitación donde se usa el molino.

⚠ **PRECAUCIÓN: Si el molino está apagado y la tolva todavía contiene grano, no ajuste la configuración hacia "fino"** . Esto podría atascar la harina y el grano restantes entre las muelas, provocando que el motor se atasque. Ajústelo a una configuración gruesa, encienda el molinillo y luego reajuste la configuración como desee.



Configuración de molienda:

1 – Bien

2 - Grueso

3.4. Limpieza y mantenimiento

Ponga el molinillo en “grueso”. Sin grano en la tolva, enciéndela. Sostenga el tubo de una aspiradora contra la salida de harina y luego contra la salida de molienda.

Si las piedras de molino están manchadas con un residuo aceitoso, puedes limpiarlas moliendo una taza de trigo o arroz a temperatura media. Esto debería eliminar todos los rastros del residuo.

También puedes quitar la muela superior para limpiar las muelas con un cepillo.

Sin embargo, es muy importante que siempre que manipule las muelas o la cámara de molienda, primero desconecte el cable de alimentación.

Luego retire la tolva desenroscándola (en el sentido contrario a las agujas del reloj). Puedes quitar la muela superior para limpiar las muelas con un cepillo.

a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
   - Espere a que se detengan los elementos giratorios.

b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.

c) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el dispositivo.

d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
g) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
h) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
i) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema	Solución
El motor zumba, pero no recoge el grano.	Simplemente gire la tolva y ajuste el molino en “GRUESO” hasta que el motor arranque. Luego reajustar el molinillo a la textura deseada.
El motor se traba durante el funcionamiento.	Si el motor se atasca durante el funcionamiento, esto puede deberse a un sobrecalentamiento debido a un uso inadecuado. Para proteger el motor de daños graves, se ha diseñado un interruptor de corte térmico incorporado. Desenchufe y deje que el molino se enfríe. Intente reiniciar el molino; si este problema vuelve a ocurrir, debe solucionar el origen: • ¿Está el grano demasiado húmedo? • ¿Están obstruidas las muelas o la cámara del molino? • ¿Hay algún objeto extraño atrapado entre las muelas? • ¿Encendiste el molino con la tolva llena y las muelas en la posición de molienda más fina?

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Gabonamalom
Modell	RCGM-01
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	370
Forgási sebesség [rpm]	1450
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	270 x 220 x 420
Súly [kg]	12,5

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

A terméket újra kell hasznosítani.

FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)

Használja az őrzőt.

FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!

FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!

Csak beltérben használható.

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak: Gabonamalom

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
c) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
d) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
e) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
g) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
h) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
i) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
c) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
f) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
g) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
h) Csak akkor csatlakoztassa és válassza le a nyomóvezetéket, ha a légszelep zárva van.
i) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
j) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

l) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a gép kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
d) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
e) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
f) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
g) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
h) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
h) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
i) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
j) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
m) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
n) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása érdekében.
o) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
p) Ne terhelje túl a berendezést!

q) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

r) A készüléket csak száraz szemek őrlésére tervezték, azonban ezek közül néhány (pl. diófélék, szezámmag, len, mák vagy kávé) olajos, és őrlés közben a bennük lévő olaj leülepedhet a készülék őrlőelemeire, eltömítve azokat, ezért ezeket csak száraz szemekkel együtt őrölje. Soha ne őrölje meg a szárított kukoricaszemeket!

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

Ez a gabonamalom minden gabonafajtát (búza, rozs, zab, árpa, barna rizs, köles és a rokon alfajok, mint például a tönkölybúza) képes feldolgozni. Soha, de soha ne őrölje meg a kukoricát/pattogatott kukoricát.
A termék kizárólag otthoni használatra készült.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

1 - Bekapcsoló (a készülék hátulján)
2 - kifolyócső
3 - Csiszolási finomsági skála
4 - Hopper

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott

tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.
Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

3.3. Eszközhasználat

1. Csatlakoztassa a készüléket kizárólag váltakozó áramú (AC) konnektorhoz. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a háztartási tápegység megfelel a készülék műszaki tábláján feltüntetett feszültség specifikációnak.
2. Csak alaposan megtisztított gabonát használjon. A tisztítatlan gabona apró köveket tartalmazhat, amelyek károsíthatják a malomköveket.
3. Csak száraz gabonát használjon!! A nedves gabona vastag maradékot képez a malomkőn. Annak vizsgálata, hogy a gabona elég száraz-e az őrléshez, egy kanál hátuljával egy kemény felülethez nyomva egy mintát. Ha hangosan recseg, a gabona száraz. Ha nyomás hatására ellapul, és úgy néz ki, mint egy zabpehely, akkor nedves (vagy olajos).
4. Ezt a gabonamalmot normál háztartási használatra tervezték. Kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas.
5. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a malmot működés közben. Mindig tartsa gyermekek elől elzárva.
6. Ne tisztítsa a malmot hegyes tárgyaknak a malomkamrába történő behelyezésével vagy folyó vízzel.
7. Ennek a szemcsemérőnek a háza tömör fából készült. Kérjük, tartsa távol a tűzhelytől, más hőforrásoktól, mosogatótól, folyóvíztől vagy más folyadékoktól.
8. Ne működjön sérült dugóval vagy elektromos vezetékkel. Ha a dugó megsérült, a gyártónak ki kell cserélnie.
9. Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.

A gabona kiválasztása

1. Csak alaposan megtisztított gabonát használjon. A tisztítatlan gabona apró köveket tartalmazhat, amelyek károsíthatják a malomköveket.
2. Csak száraz gabonát használjon!! A nedves gabona vastag maradékot képez a malomkőn. Annak vizsgálata, hogy a gabona elég száraz-e az őrléshez, egy kanál hátuljával egy kemény felülethez nyomva egy mintát. Ha hangosan recseg, a gabona száraz. Ha nyomás hatására ellapul, és úgy néz ki, mint egy zabpehely, akkor nedves (vagy olajos).
3. Olajos / zsíros ételek
   Kérjük, tartózkodjon a diófélék vagy olajos élelmiszerek, például szezámmag, lenmag vagy mák őrlésétől. Még a kávébabok is sok olajat tartalmaznak, amely filmréteget hagy a malomköveken, és így azok nem képesek megfelelően feldolgozni a gabonát. Lehetősége van azonban olajos termékek vagy friss fűszernövények őrlésére is, ha azokat száraz szemekkel együtt őrli.

Első használat előtt

Kérjük, őröljön meg egy maréknyi gabonát a Közepes Mérlegen, majd dobja ki a lisztet. Ez eltávolítja a gyártási folyamatból származó ásványi törmeléket a marókövekről.

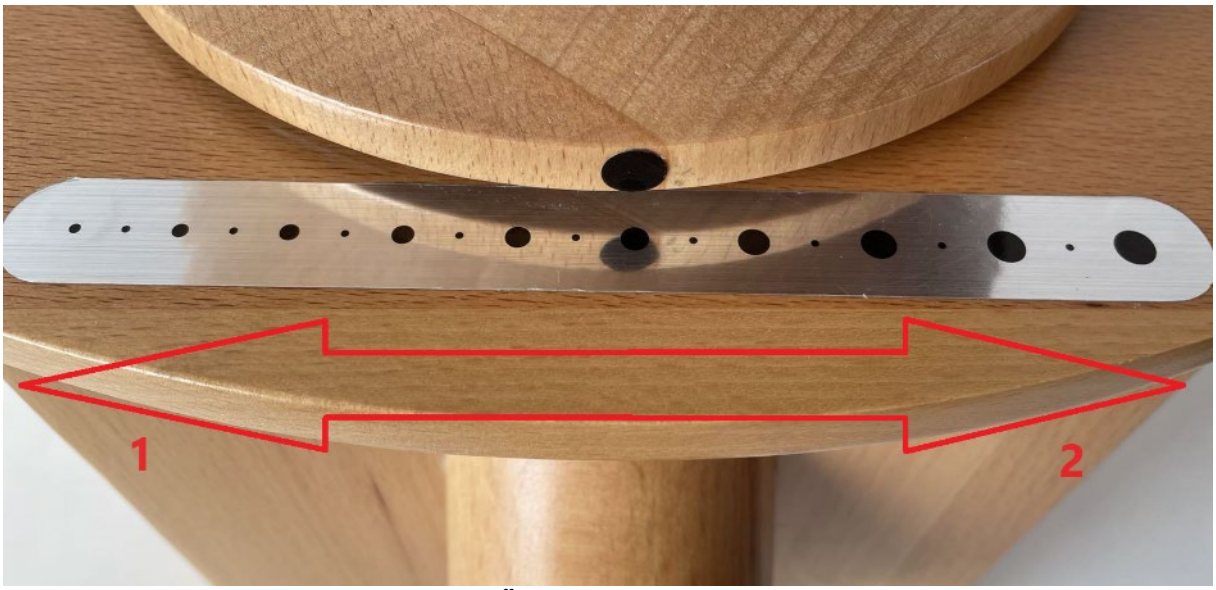
1. Cserélje ki a tápkábelt
2. Helyezze a tartályt vagy tálat a kifolyócső alá.
3. Kapcsolja be a malmot.
4. Állítsa be az őrlési (textúra) beállítást.
5. Az őrlés megkezdéséhez öntse a gabonát a tartályba. A kívánt állagú liszt előállításához szükség szerint állítsa be újra az őrlési fokozatot.
6. Ha befejezte a marást, kapcsolja ki a malmot, és húzza ki a tápkábelt.

Az őrölt termék finomságának beállítása

Az őrlési beállítás beállításához egyszerűen forgassa el a tartályát. Az őrlési fokozatot folyamatosan állíthatja a durva és a finom között, még az őrlési folyamat közben is. A legfinomabb beállítás megtalálásához kapcsolja be a malmot üres gabonatárolóval, és forgassa a tárolót az óramutató járásával megegyező irányban a "finom" irányba, amíg nem hallja, hogy a malomkövek egymáshoz őrölnek. Ezután enyhén forgassa a tartály az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az őrlési hang megszűnik. Ebben a beállításban van a legkevesebb hely a malomkövek között, ezért ez a legfinomabb. (A tönkölybúza és a rozs esetében körülbelül egy ujjnyi szélességet használjon a "durva" irányába. Zab esetében még egy

kicsivel többet használjon). A tartály alatti skála segíthet megjegyezni a kívánt beállításokat, bár a skála egy adott textúrához tartozó pontja kissé változhat a malom használatának helyiségében a változó hőmérséklet és páratartalom függvényében.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Ha a malom ki van kapcsolva, és a tartályban még mindig van gabona, ne állítsa a beállítást a "finom" irányba**. Ez a maradék lisztet és gabonát a malomkövek közé szoríthatja, ami a motor megakadását okozhatja. Állítsa be a durva beállítást, kapcsolja be a malmot, majd állítsa be újra a kívánt értéket.



Őrlési beállítás:
1 - Finom
2 - durva

3.4. Tisztítás és karbantartás

Állítsa a malmot "durva" fokozatra. Ha nincs gabona a tartályban, kapcsolja be. Tartson egy porszívócsövet a lisztkivezető nyíláshoz, majd az őrlemény kivezető nyílásához.
Ha a malomkövek olajos maradványokkal vannak elkenődve, akkor egy csésze búza vagy rizs közepes fokozaton történő őrlésével tisztíthatja meg őket. Ennek el kell távolítania a maradék minden nyomát.
A felső malomkövet is eltávolíthatja, hogy a malomköveket kefével tisztítsa meg.
Nagyon fontos azonban, hogy amikor a malomköveket vagy a malomkamrát kezeli, először húzza ki a tápkábelt!
Ezt követően vegye ki a tartályból a tartály kicsavarásával (az óramutató járásával ellentétes irányban). A felső malomkövet eltávolíthatja, hogy a malomköveket kefével tisztítsa.

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.
d) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.

k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

HIBAELHÁRÍTÁS:

Probléma	Megoldás
A motor zúg, de a gabonát nem veszi fel.	Egyszerűen fordítsa el a tartályát, és állítsa a malmot "COARSE" fokozatra, amíg a motor be nem indul. Ezután állítsa be újra a malmot a kívánt textúrára.
A motor működés közben beragad.	Ha a motor működés közben megakad, azt a nem megfelelő használatból eredő túlmelegedés okozhatja. A motor komolyabb károsodástól való védelme érdekében beépített hőleállító kapcsolót terveztek. Húzza ki a hálózatból, és hagyja a malmot lehűlni. Próbálja meg újraindítani a malmot, ha a probléma megismétlődik, meg kell keresnie a hiba forrását: • Túl nedves a gabona? • Eltömődtek a malomkövek vagy a malomkamra? • Valami idegen tárgy akadt a malomkövek közé? • Bekapcsolta a malmot úgy, hogy a tartály tele volt, és a malomkövek a legfinomabb őrlési fokozaton álltak?

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Kornkværn
Model	RCGM-01
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	370
Rotationshastighed [rpm]	1450
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	270 x 220 x 420
Vægt [kg]	12,5

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs instruktionerne før brug.

Produktet skal genanvendes.

ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)

Brug vagt.

OBS! Advarsel om elektrisk stød!

OBS! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!

Må kun bruges indendørs.

OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Kornkværn

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
d) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
e) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
f) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
g) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøringen.
h) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
i) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
d) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO_2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
f) Børn eller uautoriserede personer har ikke adgang til arbejdspladsen. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
g) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
h) Tilslut og frakobl kun trykledningen, når luftventilen er lukket.
i) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
j) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
l) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.
b) Maskinen er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan maskinen skal betjenes.
c) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
e) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
f) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Værktøj eller nøgler, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
g) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
h) Stik ikke hænderne eller andre genstande ind i apparatet, mens det er i brug!

2.4. Sikker brug af udstyr

a) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før justering, rengøring og vedligeholdelse påbegyndes. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader, især kontrollere bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
h) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
i) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
k) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
l) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
m) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
n) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
o) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
p) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
q) Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes!
r) Apparatet er kun beregnet til at kværne tørrede kerner, men nogle af dem (f.eks. nødder, sesam, hør, valmuefrø eller kaffe) er olieholdige, og under kværningen kan den olie, de indeholder, sætte sig på apparatets kværnelementer og tilstoppe dem, så kværn dem kun sammen med tørre kerner. Kværn aldrig tørrede majskerner!

OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Denne kornmølle kan forarbejde alle typer korn (hvede, rug, havre, byg, brune ris, hirse og de relaterede underarter som spelt). Kværn dog aldrig majs/popcorn.
Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

1 - Strømkontakt (på bagsiden af enheden)
2 - Udløbstud
3 - Skala for slibefinhed
4 - Hopper

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.
Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

3.3. Brug af enhed

1. Tilslut kun enheden til en stikkontakt med vekselstrøm (AC). Sørg for, at din husholdningsstrømforsyning svarer til de spændingsspecifikationer, der er angivet på enhedens tekniske plade.
2. Brug kun grundigt rengjort korn. Urent korn kan indeholde små sten, der kan beskadige møllestenene.
3. Brug kun tørt korn!!! Fugtigt korn vil føre til opbygning af en tyk rest på møllestenen. Man tester, om kornet er tørt nok til at blive malet ved at knuse en prøve med bagsiden af en ske mod en hård overflade. Hvis det knækker højlydt, er kornet tørt. Hvis den bliver flad under tryk og ligner en havregrynsrulle, er den fugtig (eller olieagtig).
4. Denne kornkværn er designet til normal husholdningsbrug. Den er ikke egnet til kommerciel brug.
5. Efterlad aldrig din mølle uden opsyn under drift. Opbevar den altid utilgængeligt for børn.
6. Rengør ikke møllen ved at stikke spidse genstande ind i fræsekammeret eller bruge rindende vand.
7. Huset på denne kornmølle er lavet af massivt træ. Holdes væk fra komfur, andre varmekilder, vask, rindende vand eller andre væsker.
8. Må ikke anvendes med beskadiget stik eller ledning. Hvis stikket er beskadiget, skal det udskiftes af producenten.
9. Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke blokeres.

Valg af korn

1. Brug kun grundigt rengjort korn. Urent korn kan indeholde små sten, der kan beskadige møllestenene.
2. Brug kun tørt korn!!! Fugtigt korn vil føre til opbygning af en tyk rest på møllestenen. Man tester, om kornet er tørt nok til at blive malet ved at knuse en prøve med bagsiden af en ske mod en hård overflade. Hvis det knækker højlydt, er kornet tørt. Hvis den bliver flad under tryk og ligner en havregrynsrulle, er den fugtig (eller olieagtig).
3. Fedtholdige fødevarer
   Undlad venligst at fræse nødder eller olieholdige fødevarer som sesam-, hør- eller birkesfrø. Selv kaffebønner indeholder meget olie, som efterlader en hinde på møllestenene, så de ikke kan bearbejde kornet ordentligt. Du har dog mulighed for at kværne olieholdige produkter eller friske krydderurter ved at kværne dem sammen med tørre korn.

Før første brug

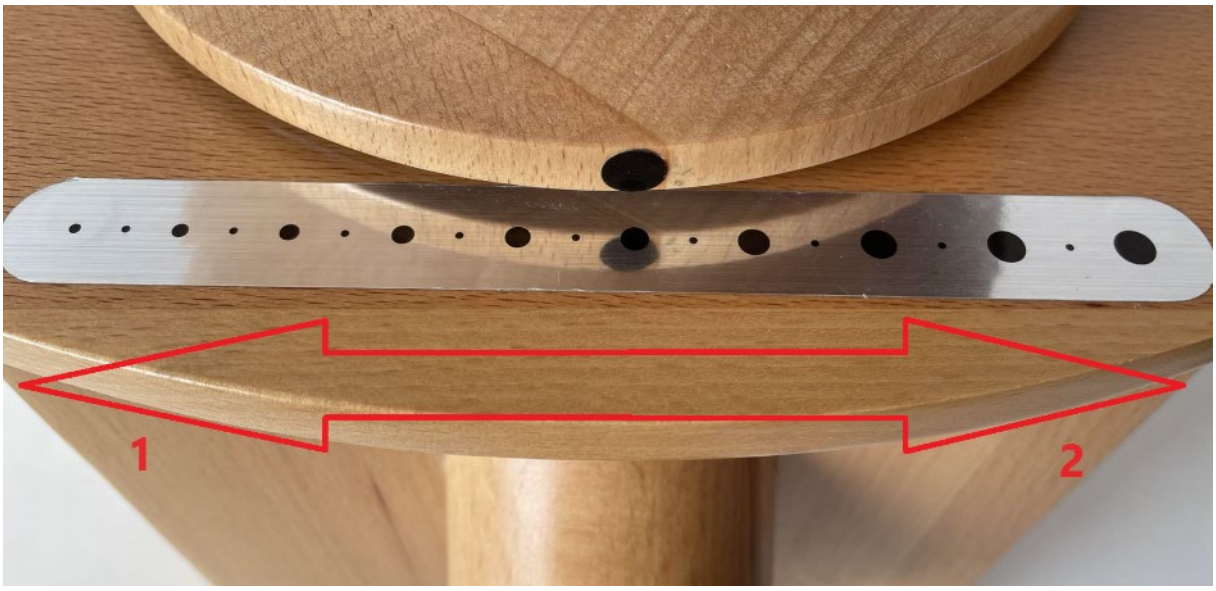
Mal venligst en håndfuld korn på Middle Scale, og kassér derefter melet. Dette vil fjerne eventuelle mineralrester fra fremstillingsprocessen på fræsestenene.

1. Tilslut strømkablet
2. Placer beholderen eller skålen under udløbsstudsen.
3. Tænd for møllen.
4. Juster indstillingen for formalingsgrad (tekstur).
5. Hæld korn i tragten for at begynde formalingen. Juster kværnindstillingen efter behov for at producere mel med den ønskede konsistens.
6. Når du er færdig med at fræse, skal du slukke for møllen og tage stikket ud af stikkontakten.

Justering af det malede produkts finhed

For at justere kværnindstillingen skal du blot dreje beholderen. Du kan hele tiden justere kværnindstillingen mellem grov og fin, selv under kværnprocessen. For at finde den fineste indstilling skal du tænde for møllen med tom kornbeholder og dreje beholderen med uret i retning "fin", indtil du kan høre kværnstenene male mod hinanden. Drej derefter beholderen en smule mod uret, indtil slibelyden stopper. Denne indstilling giver mindst plads mellem møllestenene og er derfor den fineste. (Til spelt og rug skal man bruge ca. en fingerbredde i retning af 'grov'. Til havre skal du bruge endnu lidt mere). Skalaen under tragten kan hjælpe dig med at huske dine foretrukne indstillinger, selvom punktet på skalaen for en given tekstur kan variere lidt med den skiftende temperatur og luftfugtighed i det rum, hvor møllen bruges.

FORSIGTIG: Hvis møllen er slukket, og der stadig er korn i beholderen, må du ikke justere indstillingen til "fin". Det kunne få det resterende mel og korn til at sidde fast mellem møllestenene, så motoren satte sig fast. Juster til en grov indstilling, tænd for møllen, og juster derefter indstillingen efter ønske.



Kværnindstilling:
1 - Fin
2 - Grov

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

Indstil kværnen på "grov". Tænd for maskinen uden korn i beholderen. Hold et støvsugerrør mod meludløbet og derefter mod kværnudløbet.
Hvis kværnstenene er smurt ind i fedtede rester, kan du rense dem ved at kværne en kop hvede eller ris på medium indstilling. Dette bør fjerne alle spor af restproduktet.
Du kan også fjerne den øverste møllesten for at rengøre møllestenene med en børste.
Det er dog meget vigtigt, at du først trækker stikket ud af stikkontakten, når du håndterer møllestenene eller fræsekammeret!
Bagefter fjernes beholderen ved at skrue den af (mod uret). Du kan fjerne den øverste møllesten for at rengøre møllestenene med en børste.

a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
f) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
g) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
i) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overfladematerialer.
k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

FEJLSØGNING:

Problem	Løsning
Motoren brummer, men kornet bliver ikke taget op.	Du skal blot dreje beholderen og indstille møllen på "COARSE", indtil motoren starter. Juster derefter kværnen til den ønskede tekstur.
Motoren sætter sig fast under drift.	Hvis motoren sætter sig fast under driften, kan det skyldes overophedning på grund af forkert brug. For at beskytte motoren mod alvorlige skader er der designet en indbygget termisk afbryder. Træk stikket ud, og lad møllen køle af. Prøv at genstarte møllen, hvis problemet opstår igen, skal du fejlfinde kilden: • Er kornet for fugtigt? • Er møllestenene eller møllekammeret tilstoppet? • Er der et fremmedlegeme fanget mellem møllestenene? • Tændte du for møllen med beholderen fuld og kværnstenene på den fineste kværnindstilling?

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Viljamylly
Malli	RCGM-01
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	370
Pyörimisnopeus [rpm]	1450
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	270 x 220 x 420
Paino [kg]	12,5

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.

Lue ohjeet ennen käyttöä.

Tuote on kierrätettävä.

VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)

Käytä suojusta.

HUOMIO! Sähköiskuvaara!

HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!

Käytä vain sisätiloissa.

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Viljamylly

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
d) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
e) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
f) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
g) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
h) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
i) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pääjännitetyyppi ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
c) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO_2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
f) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
g) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
h) Kytke ja irrota painelinja vain, kun ilmaventtiili on suljettu.
i) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
j) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
l) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Konetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö, tai ellei heitä ole opastettu koneen käytössä.
c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
e) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
f) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
g) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
h) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
i) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
j) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
k) Älä käytä laitetta valvomatta.
l) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
m) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
o) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
p) Älä ylikuormita laitetta.
q) Älä peitä tuuletusaukkoja!
r) Laite on tarkoitettu vain kuivattujen jyvien jauhamiseen, mutta osa niistä (esim. pähkinät, seesami, pellava, unikonsiemenet tai kahvi) ovat öljyisiä ja jauhatuksen aikana niiden sisältämä öljy voi laskeutua laitteen jauhatuselementteihin ja tukkia ne. , joten jauha ne vain yhteen kuivien jyvien kanssa. Älä koskaan jauha kuivattuja maissinjyviä!

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai

loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tällä viljamyllyllä voidaan käsitellä kaikenlaisia viljalajeja (vehnää, ruista, kauraa, ohraa, ruskeaa riisiä, hirssiä ja niihin liittyviä alalajeja, kuten spelttiä). Älä kuitenkaan koskaan jauha maissia/popcornia.
Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

1 – Virtakytkin (laitteen takana)
2 – Poistosuutin
3 – Jauhatusasteikko
4 – Suppilo

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI
Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.
Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.3. Laitteen käyttö

1. Liitä laite pistorasiaan, jossa on vain vaihtovirta (AC). Varmista, että kotitalouden virtalähde vastaa laitteesi teknisessä kilvessä ilmoitettuja jännitetietoja.

2. Käytä vain perusteellisesti puhdistettua viljaa. Likaiset viljat voivat sisältää pieniä kiviä, jotka voivat vahingoittaa myllykiviä.
3. Käytä vain kuivaa viljaa!! Kostea vilja johtaa paksun jäännöksen muodostumiseen myllynkivelle. Testataan, ovatko viljat tarpeeksi kuivia jauhamista varten puristamalla siitä näyte lusikan selällä kovaa pintaa vasten. Jos se halkeilee kovaa, vilja on kuivaa. Jos se litistyy paineen alaisena ja näyttää joltain valssatun kauran kaltaiselta, se on kosteaa (tai öljyistä).
4. Tämä viljamylly on suunniteltu normaaliin kotitalouskäyttöön. Se ei sovellu kaupalliseen käyttöön.
5. Älä koskaan jätä myllyäsi ilman valvontaa käytön aikana. Pidä se aina poissa lasten ulottuvilta.
6. Älä puhdista myllyä työntämällä teräviä esineitä jauhatuskammioon tai käyttämällä juoksevaa vettä.
7. Tämän grain milin kotelo on valmistettu massiivipuusta. Pidä poissa liesistä, muista lämmönlähteistä, pesualtaasta, juoksevasta vedestä tai muista nesteistä.
8. Älä käytä vahingoittuneen pistokkeen tai sähköjohdon kanssa. Jos pistoke on vaurioitunut, valmistajan on vaihdettava se.
9. Pidä tuuletusaukot esteettömänä.

Viljan valinta

1. Käytä vain perusteellisesti puhdistettua viljaa. Likaiset viljat voivat sisältää pieniä kiviä, jotka voivat vahingoittaa myllykiviä.
2. Käytä vain kuivaa viljaa!! Kostea vilja johtaa paksun jäännöksen muodostumiseen myllynkivelle. Testataan, ovatko viljat tarpeeksi kuivia jauhamista varten puristamalla siitä näyte lusikan selällä kovaa pintaa vasten. Jos se halkeilee kovaa, vilja on kuivaa. Jos se litistyy paineen alaisena ja näyttää joltain valssatun kauran kaltaiselta, se on kosteaa (tai öljyistä).
3. Rasvaiset/öljyiset ruoat
   Vältä jauhamasta pähkinöitä tai öljyisiä ruokia, kuten seesaminsiemeniä, pellavansiemeniä tai unikonsiemeniä. Jopa kahvipavuissa on paljon öljyä, joka jättää jyrsintäkiviin kalvon, mikä tekee niistä kyvyttömiä käsittelemään viljaa kunnolla. Voit kuitenkin jauhaa öljyisiä tuotteita tai tuoreita yrttejä jauhamalla ne yhteen kuivien jyvien kanssa.

Ennen ensimmäistä käyttöä

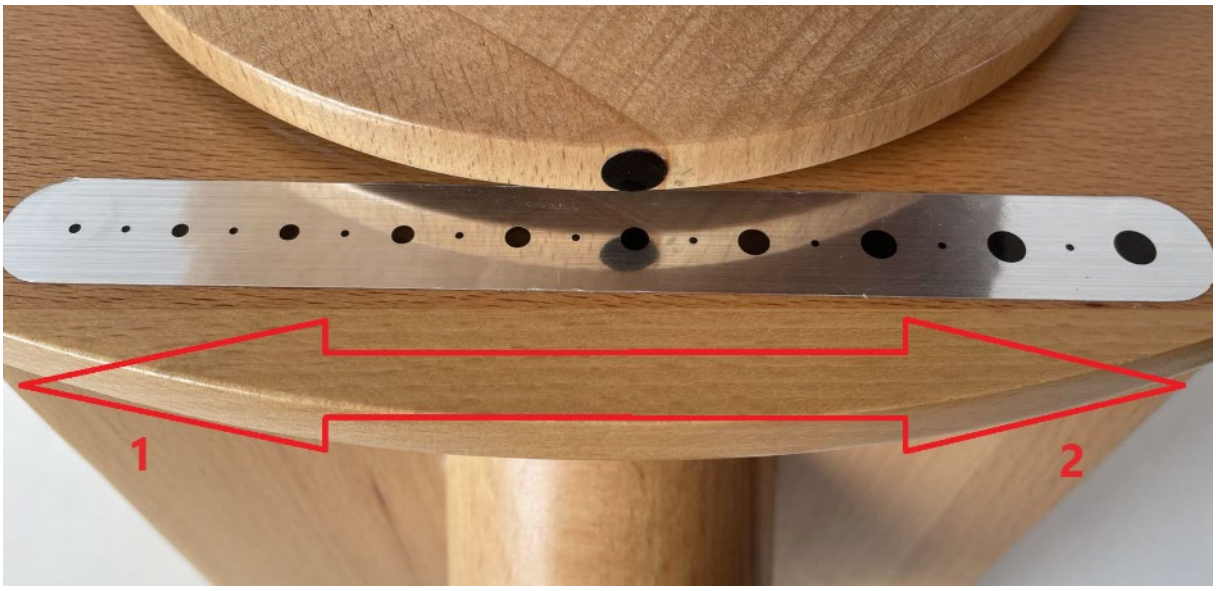
Jauha kourallinen jyviä keskiasteella ja hävitä sitten jauhot. Tämä poistaa kaikki valmistusprosessista syntyneet mineraalijätteet jyrsintäkivistä.

1. Liitä virtajohto.
2. Aseta astia tai kulho ulostuloputken alle.
3. Kytke mylly päälle.
4. Säädä jauhatusastetta (tekstuuria).
5. Kaada viljaa suppiloon aloittaaksesi jauhamisen. Säädä jauhatusastetta tarpeen mukaan jauhojen tuottamiseksi halutun koostumuksen mukaan.
6. Kun jyrsintä on valmis, sammuta jyrsin ja irrota virtajohto.

Jauhetun tuotteen hienouden säätäminen

Säädä jauhatusasetusta yksinkertaisesti kiertämällä suppiloa. Voit jatkuvasti säätää jauhatusastetta karkean ja hienon välillä, jopa jauhamisen aikana. Löydät hienoimman asetuksen käynnistämällä myllyn viljasäiliön ollessa tyhjä ja kiertämällä suppiloa myötäpäivään "hieno" suuntaan, kunnes kuulet myllyn kivien jauhavan toisiaan vasten. Kierrä sitten suppiloa hieman vastapäivään, kunnes hiontaääni lakkaa. Tämä asetus tarjoaa vähiten tilaa myllynkivien väliin ja on siksi paras. (Käytä spelttiä ja rukiista noin sormen leveyttä 'karkea' -suuntaan. Kauralle, käytä jopa hieman enemmän). Suppilon alla oleva asteikko voi auttaa sinua muistamaan haluamasi asetukset, vaikka asteikon piste tietylle tekstuurille voi vaihdella hieman lämpötilan ja kosteuden muuttuessa huoneessa, jossa myllyä käytetään.

VAROITUS: Jos mylly on sammutettu ja suppilossa on vielä viljaa, älä säädä asetusta "hieno" -asentoon . Tämä voi juuttua jäljelle jääneet jauhot ja viljat myllykivien väliin, jolloin moottori sitoutuu. Säädä karkealle asetukselle, kytke mylly päälle ja säädä asetus uudelleen haluamallasi tavalla.



Jauhatusasetus:
1 – hyvä
2 - Karkea

3.4. Puhdistaminen ja huolto

Aseta mylly asentoon "karkea". Kytke se päälle ilman viljaa suppilossa. Pidä pölynimurin putkea vasten jauhojen poistoaukkoa ja sitten jauhatusaukkoa.
Jos myllynkivet ovat tahriintuneet öljyisillä jäännöksillä, voit puhdistaa ne jauhamalla kupillisen vehnää tai riisiä keskitasolla. Tämän pitäisi poistaa kaikki jäännökset.
Voit myös poistaa ylemmän myllynkiven puhdistaaksesi myllynkivet harjalla.
Aina kun käsittelet myllykiviä tai jyrsintäkammiota, on kuitenkin erittäin tärkeää, että irrotat ensin virtajohdon!
Tämän jälkeen irrota suppilo ruuvaamalla se irti (vastapäivään). Voit poistaa ylemmän myllynkiven puhdistaaksesi myllynkivet harjalla.

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
   - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. terässharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli.
Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

VIANMÄÄRITYS:

Ongelma	Ratkaisu
Moottori humisee, mutta vilja ei imeydy.	Käännä vain suppiloa ja aseta mylly asentoon COARSE, kunnes moottori käynnistyy. Säädä sitten mylly uudelleen haluttuun koostumukseen.
Moottori sitoutuu käytön aikana.	Jos moottori takertuu käytön aikana, se voi johtua ylikuumenemisesta, joka johtuu väärästä käytöstä. Moottorin suojaamiseksi vakavilta vaurioilta on suunniteltu sisäänrakennettu lämpökatkaisin. Irrota pistoke ja anna myllyn jäähtyä. Yritä käynnistää mylly uudelleen. Jos tämä ongelma toistuu, sinun on suoritettava vianmääritys lähteestä: • Onko vilja liian kosteaa? • Ovatko myllynkivet tai myllyn kammio tukossa? • Onko myllynkivien väliin jäänyt vieras esine? • Käynnistitkö myllyä suppilo täynnä ja myllynkivet hienoimmalla jauhatusasetuksella?

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Graanmolen
Model	RCGM-01
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	370
Rotatiesnelheid [rpm]	1450
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	270 x 220 x 420
Gewicht [kg]	12,5

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

Lees de instructies voor gebruik.

Het product moet worden gerecycled.

WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)

Gebruik bescherming

ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!

ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!

Alleen binnenshuis gebruiken.

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Graanmolen

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
c) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
d) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
e) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
f) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
g) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
h) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
i) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
c) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

f) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
g) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
h) Sluit de drukleiding alleen aan en af als de luchtklep gesloten is.
i) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
j) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
l) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) De machine is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van de machine.
c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
e) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
f) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
g) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
h) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de "AAN/UIT"-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
b) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
h) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.

i) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
j) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
o) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
p) Overbelast het apparaat niet.
q) Dek de ventilatieopeningen niet af!
r) Het apparaat is alleen ontworpen voor het malen van gedroogde granen, maar sommige daarvan (bijvoorbeeld noten, sesam, lijnzaad, maanzaad of koffie) zijn vettig en tijdens het malen kan de daarin aanwezige olie zich op de maalelementen van het apparaat nestelen, waardoor deze verstopt raken. , maal ze dus alleen samen met droge granen. Maal nooit gedroogde maïskorrels!

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Deze graanmolen kan alle soorten granen verwerken (tarwe, rogge, haver, gerst, zilvervliesrijst, gierst en de daaraan gerelateerde ondersoorten zoals spelt). Maal echter nooit maïs/popcorn.
Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

1 – Aan /uit-schakelaar (aan de achterkant van het apparaat)
2 – Uitloopuitloop

3 – Schaal voor maalfijnheid
4 – Trechter

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.
Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

3.3. Gebruik van het apparaat

1. Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met wisselstroom (AC). Zorg ervoor dat uw huishoudelijke stroomvoorziening overeenkomt met de spanningsspecificaties aangegeven op het technische plaatje van uw apparaat.
2. Gebruik alleen grondig gereinigd graan. Onrein graan kan kleine steentjes bevatten die de molenstenen kunnen beschadigen.
3. Gebruik alleen droog graan!! Vochtige korrels zullen leiden tot de vorming van een dik residu op de molensteen. Testen of graan droog genoeg is om te malen door een monster ervan met de achterkant van een lepel tegen een harde ondergrond te drukken. Als het luid kraakt, is het graan droog. Als het onder druk platter wordt en er ongeveer uitziet als een havermout, dan is het vochtig (of olieachtig).
4. Deze graanmolen is ontworpen voor normaal huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik.
5. Laat uw molen nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik. Bewaar het altijd buiten bereik van kinderen.
6. Maak de molen niet schoon door puntige voorwerpen in de maalkamer te steken of door stromend water te gebruiken.
7. De behuizing van deze graanmolen is gemaakt van massief hout. Houd het apparaat uit de buurt van een kachel, andere warmtebronnen, gootsteen, stromend water of andere vloeistoffen.
8. Gebruik het apparaat niet met een beschadigde stekker of elektrisch snoer. Als de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant worden vervangen.
9. Houd de ventilatiesleuven vrij.

Graan selecteren

1. Gebruik alleen grondig gereinigd graan. Onrein graan kan kleine steentjes bevatten die de molenstenen kunnen beschadigen.
2. Gebruik alleen droog graan!! Vochtige korrels zullen leiden tot de vorming van een dik residu op de molensteen. Testen of graan droog genoeg is om te malen door een monster ervan met de achterkant van een lepel tegen een harde ondergrond te drukken. Als het luid kraakt, is het graan droog. Als het onder druk platter wordt en er ongeveer uitziet als een havermout, dan is het vochtig (of olieachtig).
3. Vette/vette voedingsmiddelen
   Gelieve geen noten of vette voedingsmiddelen zoals sesam-, lijn- of maanzaad te malen. Zelfs koffiebonen bevatten veel olie, waardoor er een film achterblijft op de maalstenen, waardoor deze het graan niet goed kunnen verwerken. U heeft echter de mogelijkheid om vette producten of verse kruiden te vermalen door deze samen met droge granen te vermalen.

Vóór het eerste gebruik

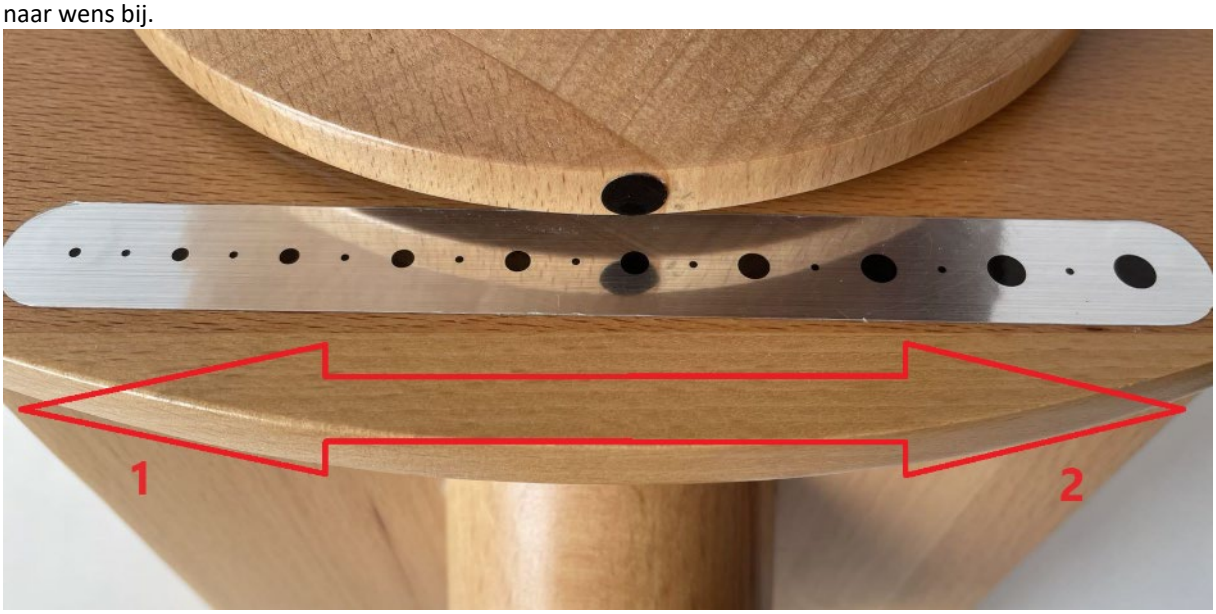
Maal een handvol graan op de middelste schaal en gooi dan de bloem weg. Hierdoor worden alle minerale resten uit het productieproces op de maalstenen verwijderd.

1. Sluit het netsnoer aan.
2. Plaats een bak of kom onder de uitloop.
3. Schakel de molen in.
4. Pas de maalgraad (textuur) aan.

5. Giet het graan in de trechter en begin met malen. Pas de maalinstelling indien nodig aan om meel met de gewenste textuur te verkrijgen.
6. Wanneer u klaar bent met malen, schakelt u de molen uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Het aanpassen van de fijnheid van het gemalen product
Om de maalgraad aan te passen, draait u eenvoudigweg de trechter. Je kunt de maalgraad traploos aanpassen tussen grof en fijn, ook tijdens het maalproces. Om de fijnste instelling te vinden, zet u de molen aan terwijl de graantrechter leeg is, en draait u de vultrechter met de klok mee in de 'fijne' richting totdat u de molenstenen tegen elkaar hoort malen. Draai vervolgens de trechter lichtjes tegen de klok in totdat het knarsende geluid stopt. Deze zetting biedt de minste ruimte tussen de molenstenen en is daardoor het fijnst. (Gebruik voor spelt en rogge ongeveer een vingerbreedte in de richting van 'grof'. Gebruik voor haver zelfs iets meer). De schaal onder de trechter kan u helpen uw voorkeursinstellingen te onthouden, hoewel het punt op de schaal voor een bepaalde textuur enigszins kan variëren afhankelijk van de veranderende temperatuur en vochtigheid in de ruimte waar de molen wordt gebruikt.

⚠ **LET OP: Als de molen uitgeschakeld is en er nog graan in de voorraadbak zit, zet dan de instelling niet op 'fijn'** . Hierdoor zou het resterende meel en graan tussen de molenstenen kunnen vastlopen, waardoor de motor vastloopt. Stel in op een grove stand, schakel de molen in en stel vervolgens de stand naar wens bij.



Maalinstelling:
1 – Prima
2 - Grof

3.4. Reiniging en onderhoud

Zet de molen op “grof”. Als er geen graan in de trechter zit, schakel deze dan in. Houd een stofzuigerbuis tegen de meeluitlaat en vervolgens tegen de maaluitlaat.
Als de molenstenen besmeurd zijn met een olieachtig residu, kunt u deze schoonmaken door een kopje tarwe of rijst op de gemiddelde stand te malen. Dit zou alle sporen van het residu moeten verwijderen.
U kunt ook de bovenste molensteen verwijderen om de molenstenen schoon te maken met een borstel.
Het is echter heel belangrijk dat u, wanneer u met de molenstenen of de maalkamer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact haalt!
Verwijder daarna de trechter door deze los te draaien (tegen de klok in). U kunt de bovenste molensteen verwijderen om de molenstenen schoon te maken met een borstel.

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
   - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

Probleem	Oplossing
De motor bromt, maar het graan wordt niet opgenomen.	Draai eenvoudigweg de trechter en zet de molen op “COARSE” totdat de motor start. Stel vervolgens de molen opnieuw in op de gewenste textuur.
De motor loopt vast tijdens bedrijf.	Als de motor tijdens het gebruik vastloopt, kan dit veroorzaakt worden door oververhitting als gevolg van oneigenlijk gebruik. Om de motor tegen ernstige schade te beschermen, is een ingebouwde thermische uitschakelaar ontworpen. Haal de stekker uit het stopcontact en laat de molen afkoelen. Probeer de molen opnieuw op te starten. Als dit probleem zich opnieuw voordoet, moet u de bron oplossen: • Is het graan te vochtig? • Zijn de molenstenen of de molenkamer verstopt? • Zit er een vreemd voorwerp tussen de molenstenen? • Hebt u de molen aangezet terwijl de vultrechter vol was en de molenstenen op de fijnste maalstand stonden?

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Kornmølle
Modell	RCGM-01
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	370
Rotasjonshastighet [rpm]	1450
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	270 x 220 x 420
Vekt [kg]	12.5

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

Les instruksjonene før bruk.

Produktet må resirkuleres.

ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)

Bruk vakt.

OBS! Advarsel om elektrisk støt!

OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!

Skal kun brukes innendørs.

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Kornmølle

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
d) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
e) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
f) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
g) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
h) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
i) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og strømmen samsvarer med de angitte dataene på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
c) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
f) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
g) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
h) Trykkledningen må bare kobles til og fra når luftventilen er stengt.
i) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
j) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
k) Hold enheten borte fra barn og dyr.
l) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Maskinen er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan maskinen skal brukes.
c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
e) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
f) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
g) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
h) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
i) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
o) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
p) Ikke overbelast enheten.
q) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
r) Apparatet er kun laget for å male tørkede korn, men noen av dem (f.eks. nøtter, sesam, lin, valmuefrø eller kaffe) er oljete og under maling kan oljen de inneholder legge seg på maleelementene på apparatet og tette dem til , så mal dem bare sammen med tørre korn. Mal aldri tørkede maiskjerner!

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Denne kornmøllen kan behandle alle typer korn (hvete, rug, havre, bygg, brun ris, hirse og relaterte underarter som spelt). Aldri mal imidlertid mais/popcorn.
Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

1 – Strømbryter (på baksiden av enheten)
2 – Utløpstut
3 – Skala for slipefinhet
4 – Beholder

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET
Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.
Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

3.3. Bruk av enheten

1. Koble enheten kun til en stikkontakt med vekselstrøm (AC). Sørg for at strømforsyningen til husholdningen din samsvarer med spenningsspesifikasjonene som er angitt på techplate til enheten.
2. Bruk kun grundig rengjort korn. Urent korn kan inneholde små steiner som kan skade kvernsteinene.

3. Bruk kun tørt korn!! Fuktig korn vil føre til oppbygging av en tykk rest på kvernsteinen. Teste om korn er tørt nok for maling ved å presse en prøve av det med baksiden av en skje mot en hard overflate. Hvis det sprekker høyt, er kornet tørt. Hvis den flater ut under trykk og ser ut som en havregryn, er den fuktig (eller fet).
4. Denne kornmøllen er designet for vanlig husholdningsbruk. Den er ikke egnet for kommersiell bruk.
5. Forlat aldri møllen uten tilsyn under drift. Oppbevar den alltid utilgjengelig for barn.
6. Ikke rengjør møllen ved å stikke spisse gjenstander inn i fresekammeret eller ved å bruke rennende vann.
7. Huset til denne kornmilen er laget av massivt tre. Hold deg unna komfyr, andre varmekilder, vask, rennende vann eller andre væsker.
8. Ikke bruk med skadet støpsel eller elektrisk ledning. Hvis støpselet er skadet, må det skiftes ut av produsenten.
9. Hold ventilasjonsåpningene uhindret.

Velge korn

1. Bruk kun grundig rengjort korn. Urent korn kan inneholde små steiner som kan skade kvernsteinene.
2. Bruk kun tørt korn!! Fuktig korn vil føre til oppbygging av en tykk rest på kvernsteinen. Teste om korn er tørt nok for maling ved å presse en prøve av det med baksiden av en skje mot en hard overflate. Hvis det sprekker høyt, er kornet tørt. Hvis den flater ut under trykk og ser ut som en havregryn, er den fuktig (eller fet).
3. Fet / fet mat
   Vennligst avstå fra å frese nøtter eller fet mat som sesamfrø, lin eller valmuefrø. Selv kaffebønner inneholder mye olje, som etterlater en film på fresesteinene, noe som gjør dem ute av stand til å behandle kornet ordentlig. Du har imidlertid muligheten til å frese oljeholdige produkter eller friske urter ved å frese dem sammen med tørre korn.

Før første gangs bruk

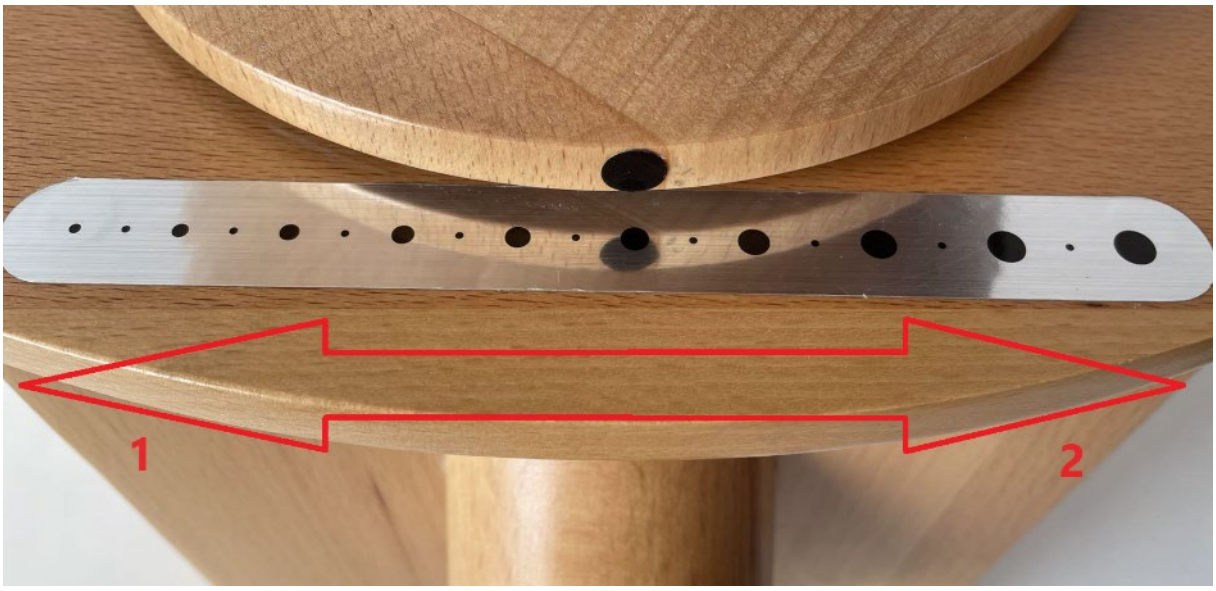
Mal en håndfull korn på mellomskala og kast deretter melet. Dette vil fjerne eventuelle mineralrester fra produksjonsprosessen på fresesteinene.

1. Koble til strømledningen.
2. Plasser beholderen eller bollen under utløpstuten.
3. Slå på møllen.
4. Juster maleinnstillingen (tekstur).
5. Hell korn i beholderen for å begynne å male. Juster maleinnstillingen etter behov for å produsere mel med ønsket tekstur.
6. Når du er ferdig med fresingen, slå av fresen og trekk ut strømledningen.

Justering av finheten til det malte produktet

For å justere maleinnstillingen, roter du bare beholderen. Du kan kontinuerlig justere maleinnstillingen mellom grov og fin, selv under maleprosessen. For å finne den fineste innstillingen, slå på møllen med tom kornbeholder, og roter beholderen med klokken i 'fin'-retningen til du hører møllesteinene male mot hverandre. Roter deretter beholderen litt mot klokken til malelyden stopper. Denne innstillingen gir minst plass mellom kvernsteinene og er derfor den fineste. (For spelt og rug, bruk omtrent en fingers bredde mot retningen "grov". For havre, bruk enda litt mer). Skalaen under beholderen kan hjelpe deg med å huske dine foretrukne innstillinger, selv om punktet på skalaen for en gitt tekstur kan variere litt med skiftende temperatur og fuktighet i rommet der fresen brukes.

FORSIKTIG: Hvis kvernen er slått av og beholderen fortsatt inneholder korn, må du ikke justere innstillingen til "fin" . Dette kan blokkere det gjenværende melet og kornet mellom kvernsteinene, og få motoren til å binde seg. Juster til en grov innstilling, slå på møllen, og juster deretter innstillingen etter ønske.



Slipeinnstilling:
1 – Fint
2 - Grovt

3.4. Rengjøring og vedlikehold

Sett møllen på "grov". Uten korn i beholderen, slå den på. Hold et støvsugerrør mot melutløpet og deretter mot maleutløpet.
Hvis kvernsteinene er smurt med en oljeaktig rest, kan du rense dem ved å male en kopp hvete eller ris på middels innstilling. Dette bør fjerne alle spor av rester.
Du kan også fjerne den øvre kvernsteinen for å rengjøre kvernsteinene med en børste.
Det er imidlertid veldig viktig når du håndterer kvernsteinene eller fresekammeret, at du først trekker ut strømledningen!
Fjern deretter beholderen ved å skru den av (mot klokken). Du kan fjerne den øvre kvernsteinen for å rengjøre kvernsteinene med en børste.

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
   - Vent til de roterende elementene stopper.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

FEILSØKING:

Problem	Løsning
Motoren brummer, men kornet blir ikke tatt opp.	Det er bare å snu beholderen og sette møllen på "GROV" til motoren starter. Juster deretter fresen til ønsket tekstur.
Motoren binder seg under drift.	Hvis motoren binder seg under drift, kan dette være forårsaket av overoppheting på grunn av feil bruk. For å beskytte motoren mot alvorlig skade, er en innebygd termisk avskjæringsbryter designet. Trekk ut støpselet og la møllen avkjøles. Prøv å starte møllen på nytt, hvis dette problemet oppstår igjen, må du feilsøke kilden: • Er kornet for fuktig? • Er kvernsteinene eller kvernkammeret tett? • Er det et fremmedlegeme fanget mellom kvernsteinene? • Skrudde du på møllen med beholderen full og kvernsteinene på den fineste maleinnstillingen?

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Spannmålskvarn
Modell	RCGM-01
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	370
Rotationshastighet [rpm]	1450
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	270 x 220 x 420
Vikt [kg]	12,5

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

Läs instruktionerna före användning.

Produkten måste återvinnas.

VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.
(allmän varningssymbol)

Använd skydd.

UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!

OBS! Roterande delar, risk för att fastna!

Använd endast inomhus.

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Spannmålskvarn

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
d) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
e) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
f) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
g) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
h) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
i) Före första användningen, kontrollera om huvudspänningstypen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
g) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
h) Tryckledningen får endast kopplas till och från när luftventilen är stängd.
i) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
j) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
k) Håll apparaten borta från barn och djur.
l) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Maskinen är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur maskinen ska användas.
c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
e) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
f) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
g) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
h) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

2.4. Säker användning av apparaten

a) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
h) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
i) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
j) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
l) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
m) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
o) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
p) Överbelasta inte apparaten.
q) Täck inte över ventilationsöppningarna!
r) Apparaten är endast avsedd för att mala torkade korn, men vissa av dem (t.ex. nötter, sesam, lin, vallmofrön eller kaffe) är oljiga och under malningen kan oljan de innehåller lägga sig på apparatens malelement och sätta igen dem , så mal dem bara tillsammans med torra korn. Mal aldrig torkade majskärnor!

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk

för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Denna spannmålskvarn kan bearbeta alla typer av spannmål (vete, råg, havre, korn, brunt ris, hirs och relaterade underarter som dinkel). Mal dock aldrig majs/popcorn.
Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

1 – Strömbrytare (på baksidan av enheten)
2 – Utloppspip
3 – Skala för slipfinhet
4 – Hopper

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.
Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

3.3. Användning av apparaten

1. Anslut endast enheten till ett uttag med växelström (AC). Se till att din hushållsströmförsörjning matchar spänningsspecifikationerna som anges på din enhets tekniska skylt.
2. Använd endast noggrant rengjord spannmål. Orent spannmål kan innehålla små stenar som kan skada kvarnstenarna.
3. Använd endast torrt spannmål!! Fuktigt spannmål kommer att leda till uppbyggnad av en tjock rest på kvarnstenen. Testa om spannmål är tillräckligt torrt för malning genom att pressa ett prov av det med baksidan av en sked mot en hård yta. Spricker det högt är spannmålen torr. Om den plattar till under tryck och ser ut som en havregryn, så är den fuktig (eller fet).
4. Denna spannmålskvarn är designad för normalt hushållsbruk. Den är inte lämplig för kommersiellt bruk.
5. Lämna aldrig kvarnen utan tillsyn under drift. Förvara den alltid utom räckhåll för barn.
6. Rengör inte kvarnen genom att föra in spetsiga föremål i fräskammaren eller använda rinnande vatten.
7. Huset till denna ådring är gjord av massivt trä. Håll dig borta från spis, andra värmekällor, diskho, rinnande vatten eller andra vätskor.
8. Använd inte med skadad kontakt eller elkabel. Om kontakten är skadad måste den bytas ut av tillverkaren.
9. Håll ventilationsöppningarna fria.

Att välja spannmål

1. Använd endast noggrant rengjord spannmål. Orent spannmål kan innehålla små stenar som kan skada kvarnstenarna.
2. Använd endast torrt spannmål!! Fuktigt spannmål kommer att leda till uppbyggnad av en tjock rest på kvarnstenen. Testa om spannmål är tillräckligt torrt för malning genom att pressa ett prov av det med baksidan av en sked mot en hård yta. Spricker det högt är spannmålen torr. Om den plattar till under tryck och ser ut som en havregryn, så är den fuktig (eller fet).
3. Fet / fet mat
   Vänligen avstå från att fräsa nötter eller fet mat som sesam, lin eller vallmofrön. Även kaffebönor innehåller en hel del olja, vilket lämnar en hinna på malstenarna, vilket gör dem oförmögna att bearbeta spannmålen ordentligt. Du har dock möjlighet att fräsa oljiga produkter eller färska örter genom att fräsa dem tillsammans med torra spannmål.

Före första användningen

Fräs en näve spannmål på mellanskala och kassera sedan mjölet. Detta kommer att ta bort eventuellt mineralskräp från tillverkningsprocessen på frässtenarna.

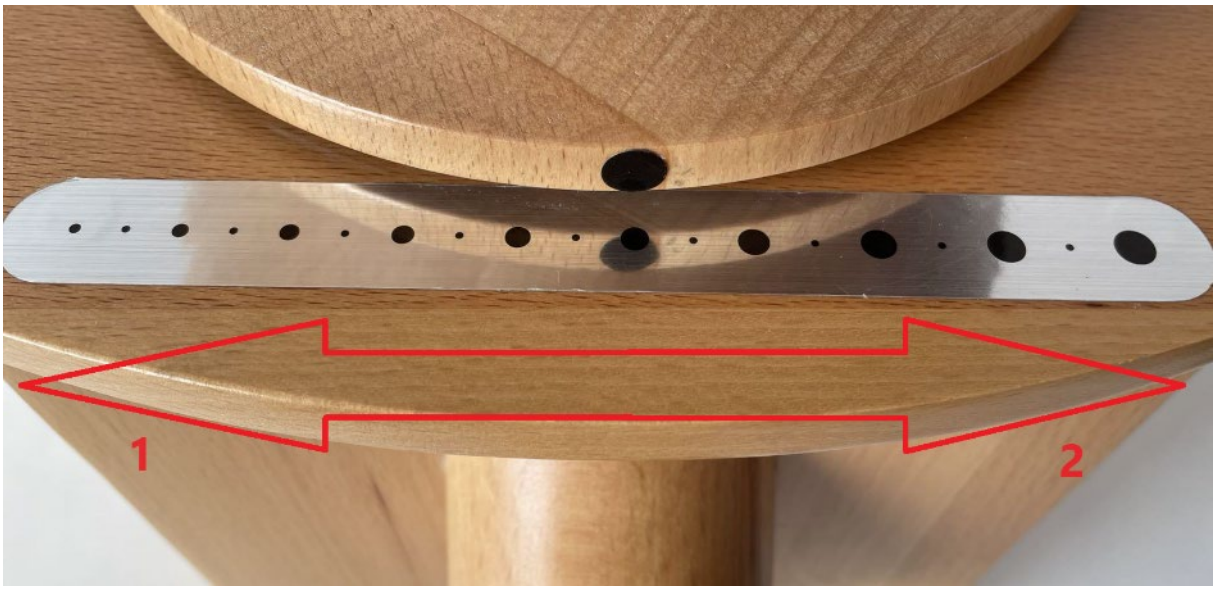
1. Anslut nätsladden.
2. Placera behållaren eller skålen under utloppspipen.
3. Slå på kvarnen.
4. Justera malningsinställningen (textur).
5. Häll spannmål i behållaren för att börja mala. Ändra malningsinställningen efter behov för att producera mjöl med önskad konsistens.
6. När du är klar med fräsningen, stäng av kvarnen och dra ur nätsladden.

Justering av finheten hos den malda produkten

För att justera malningsinställningen, vrid helt enkelt behållaren. Du kan kontinuerligt justera malningsinställningen mellan grov och fin, även under malningsprocessen. För att hitta den finaste inställningen, sätt på kvarnen med spannmålsbehållaren tom och vrid behållaren medurs i "fin" riktning tills du hör kvarnstenarna mala mot varandra. Vrid sedan behållaren lätt moturs tills malljudet upphör. Denna inställning ger minst utrymme mellan kvarnstenarna och är därför den finaste. (För dinkel och råg, använd ungefär ett fingers bredd i riktning mot "grovt". För havre, använd ännu lite mer). Skalan under behållaren kan hjälpa dig att komma ihåg dina föredragna inställningar, även om punkten på skalan för en given textur kan variera något med den ändrade temperaturen och luftfuktigheten i rummet där kvarnen används.

VARNING: Om kvarnen är avstängd och behållaren fortfarande innehåller spannmål, justera inte inställningen till "fin". Detta kan klämma kvarvarande mjöl och spannmål mellan kvarnstenarna, vilket gör

att motorn binder. Justera till en grov inställning, sätt på kvarnen och justera sedan inställningen efter önskemål.



Slipinställning:
1 – Bra
2 - Grovt

3.4. Rengöring och underhåll

Ställ kvarnen på "grov". Utan korn i behållaren, slå på den. Håll ett dammsugarrör mot mjölutloppet och sedan mot malutloppet.
Om kvarnstenarna är insmorda med en oljig rest kan du rengöra dem genom att mala en kopp vete eller ris på medelinställningen. Detta bör ta bort alla spår av resterna.
Du kan också ta bort den övre kvarnstenen för att rengöra kvarnstenarna med en borste.
Det är dock mycket viktigt när du hanterar kvarnstenarna eller fräskammaren att du först drar ur nätsladden!
Ta sedan bort behållaren genom att skruva loss den (moturs). Du kan ta bort den övre kvarnstenen för att rengöra kvarnstenarna med en borste.

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
   - Vänta tills de roterande elementen stannar.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

FELSÖKNING:

Problem	Lösning
Motorn surrar, men spannmålen tas inte upp.	Vrid bara på tratten och ställ kvarnen på "GROV" tills motorn startar. Justera sedan kvarnen till önskad konsistens.
Motorn binder under drift.	Om motorn binder sig under drift, kan detta orsakas av överhettning på grund av felaktig användning. För att skydda motorn från allvarliga skador är en inbyggd termisk avstängningsbrytare utformad. Koppla ur och låt kvarnen svalna. Försök att starta om kvarnen, om det här problemet återkommer måste du felsöka källan: • Är säden för fuktig? • Är kvarnstenarna eller kvarnkammaren igensatta? • Finns det ett främmande föremål mellan kvarnstenarna? • Slåde du på kvarnen med behållaren full och kvarnstenarna i den finaste malningsinställningen?

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Moinho de grãos
Modelo	RCGM-01
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	370
Velocidade de rotação [rpm]	1450
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	270 x 220 x 420
Peso [kg]	12,5

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

Leia as instruções antes de utilizar.

O produto deve ser reciclado.

AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)

Utilize proteção.

ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!

ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!

Utilizar apenas em espaços interiores.

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Moinho de grãos

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
d) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
e) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
f) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
g) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
h) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
i) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão principal e a corrente correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
c) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
d) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
g) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
h) Ligar e desligar o cabo de pressão apenas quando a válvula de ar estiver fechada.

i) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
j) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
l) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) A máquina não foi concebida para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de operar a máquina.
c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
e) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
f) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
g) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
h) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
b) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
h) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
i) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
j) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

l) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
o) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
p) Não sobrecarregar o aparelho.
q) Não tapar as aberturas de ventilação!
r) O aparelho foi concebido apenas para moer grãos secos, no entanto, alguns deles (por exemplo, nozes, sésamo, linho, sementes de papoila ou café) são oleosos e durante a moagem o óleo que contêm pode depositar-se nos elementos de moagem do aparelho, obstruindo-os. , então triture-os apenas junto com grãos secos. Nunca moa grãos de milho secos!

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

Este moinho de grãos pode processar todos os tipos de cereais (trigo, centeio, aveia, cevada, arroz integral, milho-miúdo e subespécies relacionadas, como espelta). Nunca, porém, moa milho/pipoca.
O produto destina-se apenas ao uso doméstico.
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

1 – Chave liga / desliga (na parte traseira do dispositivo)
2 – Bica de Saída
3 – Escala de Finura de Moagem
4 – Funil

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.
Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

3.3. Utilização do dispositivo

1. Conecte o dispositivo apenas a uma tomada com corrente alternada (CA). Certifique-se de que a fonte de alimentação de sua casa corresponda às especificações de voltagem indicadas na placa técnica do seu dispositivo.
2. Use apenas grãos bem limpos. Os grãos impuros podem conter pequenas pedras que podem danificar as mós.
3. Use apenas grãos secos!! O grão úmido causará o acúmulo de um resíduo espesso na pedra de moinho. Testar se o grão está seco o suficiente para ser moído, esmagando uma amostra dele com as costas de uma colher contra uma superfície dura. Se estalar alto, o grão está seco. Se ficar achatado sob pressão, parecendo uma aveia em flocos, então está úmido (ou oleoso).
4. Este moinho de grãos foi projetado para uso doméstico normal. Não é adequado para uso comercial.
5. Nunca deixe seu moinho sem supervisão durante a operação. Mantenha-o sempre fora do alcance das crianças.
6. Não limpe o moinho inserindo objetos pontiagudos na câmara de moagem ou usando água corrente.
7. A carcaça deste moinho de grãos é feita de madeira maciça. Mantenha longe de fogões, outras fontes de calor, pia, água corrente ou quaisquer outros líquidos.
8. Não opere com plugue ou cabo elétrico danificado. Se o plugue estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante.
9. Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas.

Selecionando grãos

1. Use apenas grãos bem limpos. Os grãos impuros podem conter pequenas pedras que podem danificar as mós.
2. Use apenas grãos secos!! O grão úmido causará o acúmulo de um resíduo espesso na pedra de moinho. Testar se o grão está seco o suficiente para ser moído, esmagando uma amostra dele com as costas de uma colher contra uma superfície dura. Se estalar alto, o grão está seco. Se ficar achatado sob pressão, parecendo uma aveia em flocos, então está úmido (ou oleoso).
3. Alimentos oleosos/gordurosos
   Evite moer nozes ou alimentos oleosos, como sementes de gergelim, linho ou papoula. Até os grãos de café contêm uma grande quantidade de óleo, o que deixa uma película nas pedras de moagem, tornando-as incapazes de processar adequadamente o grão. No entanto, você tem a opção de moer produtos oleosos ou ervas frescas moendo-os junto com grãos secos.

Antes da primeira utilização

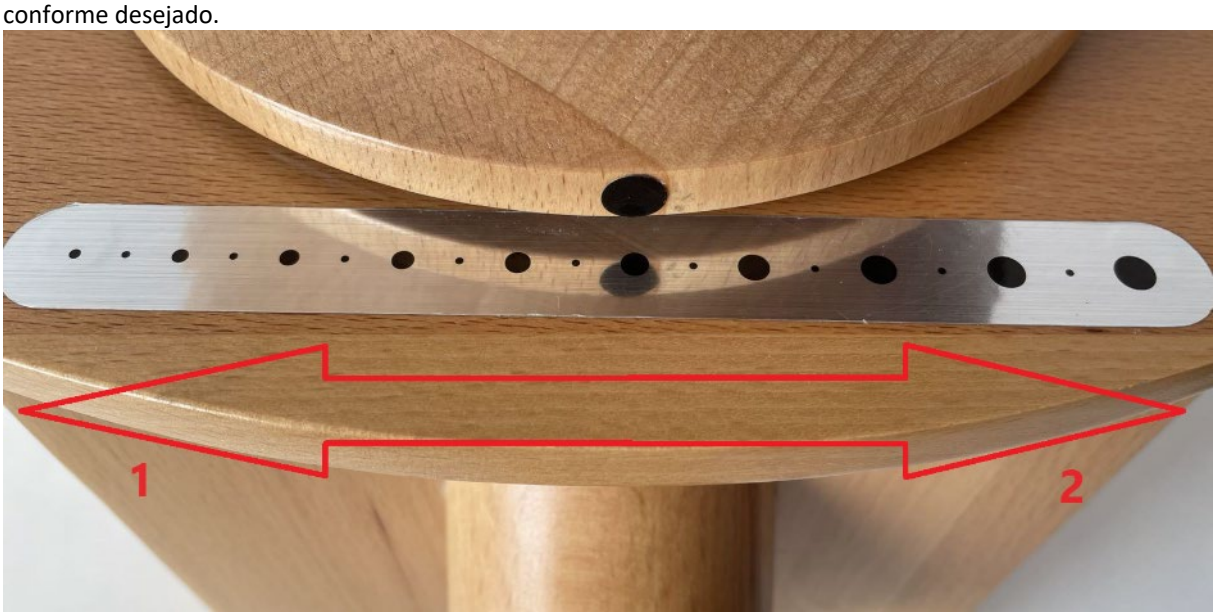
Moa um punhado de grãos em escala média e descarte a farinha. Isso removerá quaisquer detritos minerais do processo de fabricação das pedras de fresagem.

1. Conecte o cabo de alimentação.
2. Posicione o recipiente ou tigela abaixo do bico de saída.
3. Ligue o moinho.
4. Ajuste a configuração de moagem (textura).
5. Despeje os grãos na tremonha para começar a moer. Reajuste a configuração de moagem conforme necessário para produzir farinha com a textura desejada.
6. Ao terminar a fresagem, desligue a fresadora e desconecte o cabo de alimentação.

Ajustando a finura do produto moído

Para ajustar a configuração de moagem, basta girar a tremonha. Você pode ajustar continuamente a configuração de moagem entre grossa e fina, mesmo durante o processo de moagem. Para localizar a configuração mais fina, ligue o moinho com a tremonha de grãos vazia e gire a tremonha no sentido horário na direção 'fina' até ouvir as pedras do moinho triturando umas contra as outras. Em seguida, gire levemente a tremonha no sentido anti-horário até que o som de moagem pare. Esta configuração oferece o menor espaço entre as mós e, portanto, é a mais fina. (Para espelta e centeio, use cerca de um dedo de largura na direção de 'grosso'. Para aveia, use até um pouco mais). A escala abaixo do funil pode ajudá-lo a lembrar suas configurações preferidas, embora o ponto na escala para uma determinada textura possa variar ligeiramente com a mudança de temperatura e umidade no ambiente onde o moinho é usado.

⚠ **CUIDADO: Se o moinho estiver desligado e a tremonha ainda contiver grãos, não ajuste a configuração para 'fino'** . Isso pode prender a farinha e os grãos restantes entre as mós, fazendo com que o motor emperre. Ajuste para uma configuração grossa, ligue o moinho e reajuste a configuração conforme desejado.



Configuração de moagem:
1 – Tudo bem
2 – Grosso

3.4. Limpeza e manutenção

Coloque o moinho em “grosso”. Sem nenhum grão na tremonha, ligue-a. Segure o tubo do aspirador contra a saída da farinha e depois contra a saída da moagem.
Se as mós estiverem manchadas com resíduos oleosos, você pode limpá-las moendo uma xícara de trigo ou arroz na configuração média. Isso deve remover todos os vestígios do resíduo.
Você também pode remover a mó superior para limpar as mós com uma escova.
No entanto, é muito importante que sempre que manusear as mós ou a câmara de fresagem, desligue primeiro o cabo de alimentação!
Em seguida, retire a caçamba desparafusando-a (sentido anti-horário). Você pode remover a mó superior para limpar as mós com uma escova.

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
   - Esperar que os elementos rotativos parem.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Problema	Solução
O motor zumbe, mas os grãos não são absorvidos.	Basta girar a tremonha e colocar o moinho em “GROSSO” até que o motor dê partida. Em seguida, reajuste o moinho na textura desejada.
O motor trava durante a operação.	Se o motor travar durante a operação, isso pode ser causado por superaquecimento devido ao uso inadequado. Para proteger o motor de danos graves, foi projetado um interruptor de corte térmico integrado. Desligue e deixe o moinho esfriar. Tente reiniciar o moinho, se esse problema ocorrer novamente, você precisa solucionar o problema na origem: • O grão está muito úmido? • As mós ou a câmara do moinho estão obstruídas? • Existe algum objeto estranho preso entre as mós? • Você ligou o moinho com a tremonha cheia e as mós na posição de moagem mais fina?

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Mlynček na obilie
Model	RCGM-01
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	370
Rýchlosť otáčania [ot./min]	1450
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	270 x 220 x 420
Hmotnosť [kg]	12,5

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)

Používajte ochranu.

POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!

Používajte iba v interiéri.

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Mlynček na obilie

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
d) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
f) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
g) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
h) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
i) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúdu zodpovedá údajom na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
g) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
h) Tlakové potrubie pripájajte a odpájajte len vtedy, keď je vzduchový ventil zatvorený.
i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
j) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
l) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Stroj nie je určený na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo neboli poučené o spôsobe obsluhy stroja.
c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
e) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
f) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
g) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
h) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
h) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
i) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
j) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
p) Zariadenie nepreťažujte.
q) Nezakrývajte vetracie otvory!
r) Spotrebič je určený len na mletie sušených zŕn, avšak niektoré z nich (napr. orechy, sezam, ľan, mak alebo káva) sú mastné a pri mletí sa obsiahnutý olej môže usadiť na mlecích prvkoch spotrebiča a upchať ich. , preto ich pomelieme len spolu so suchými zrnami. Nikdy nemelte sušené kukuričné zrná!

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Tento mlynček na obilie dokáže spracovať všetky druhy obilnín (pšenica, raž, ovos, jačmeň, hnedá ryža, proso a príbuzné poddruhy ako špalda). Nikdy však nemelte kukuricu / pukance.
Výrobok je určený len na domáce použitie.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

1 – Vypínač (na zadnej strane zariadenia)
2 – Výstupná hubica
3 – Stupnica jemnosti mletia
4 – Zásobník

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.
Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

3.3. Používanie zariadenia

1. Zariadenie pripojte len do zásuvky so striedavým prúdom (AC). Uistite sa, že váš domáci zdroj napájania zodpovedá špecifikáciám napätia uvedeným na technickom štítku vášho zariadenia.

2. Používajte iba dôkladne očistené obilie. Nečisté zrno môže obsahovať malé kamienky, ktoré môžu mlynské kamene poškodiť.
3. Používajte len suché zrno!! Vlhké zrno povedie k nahromadeniu hustých zvyškov na mlynskom kameni. Testovanie, či je zrno dostatočne suché na mletie, rozdrvením jeho vzorky zadnou stranou lyžice o tvrdý povrch. Ak hlasno praskne, zrno je suché. Ak sa pod tlakom sploští a vyzerá ako zvinutý ovos, potom je vlhký (alebo mastný).
4. Tento mlynček na obilie je určený na bežné domáce použitie. Nie je vhodný na komerčné využitie.
5. Nikdy nenechávajte mlyn počas prevádzky bez dozoru. Vždy ho uchovávajte mimo dosahu detí.
6. Mlynček nečistite vkladaním špicatých predmetov do mlecej komory alebo tečúcou vodou.
7. Kryt tohto obilného mlyna je vyrobený z masívneho dreva. Uchovávajte mimo dosahu sporáka, iných zdrojov tepla, drezu, tečúcej vody alebo iných tekutín.
8. Nepracujte s poškodenou zástrčkou alebo elektrickým káblom. Ak je zástrčka poškodená, musí ju vymeniť výrobca.
9. Udržujte vetracie otvory voľné.

Výber obilia

1. Používajte iba dôkladne očistené obilie. Nečisté zrno môže obsahovať malé kamienky, ktoré môžu mlynské kamene poškodiť.
2. Používajte len suché zrno!! Vlhké zrno povedie k nahromadeniu hustých zvyškov na mlynskom kameni. Testovanie, či je zrno dostatočne suché na mletie, rozdrvením jeho vzorky zadnou stranou lyžice o tvrdý povrch. Ak hlasno praskne, zrno je suché. Ak sa pod tlakom sploští a vyzerá ako zvinutý ovos, potom je vlhký (alebo mastný).
3. Mastné / mastné jedlá
   Vyhnite sa mletiu orechov alebo mastných potravín, ako sú sezam, ľan alebo mak. Dokonca aj kávové zrná obsahujú veľké množstvo oleja, ktorý zanecháva na mlecích kameňoch film, ktorý ich znemožňuje správne spracovať. Máte však možnosť mlieť olejnaté produkty alebo čerstvé bylinky mletím spolu so suchými zrnami.

Pred prvým použitím

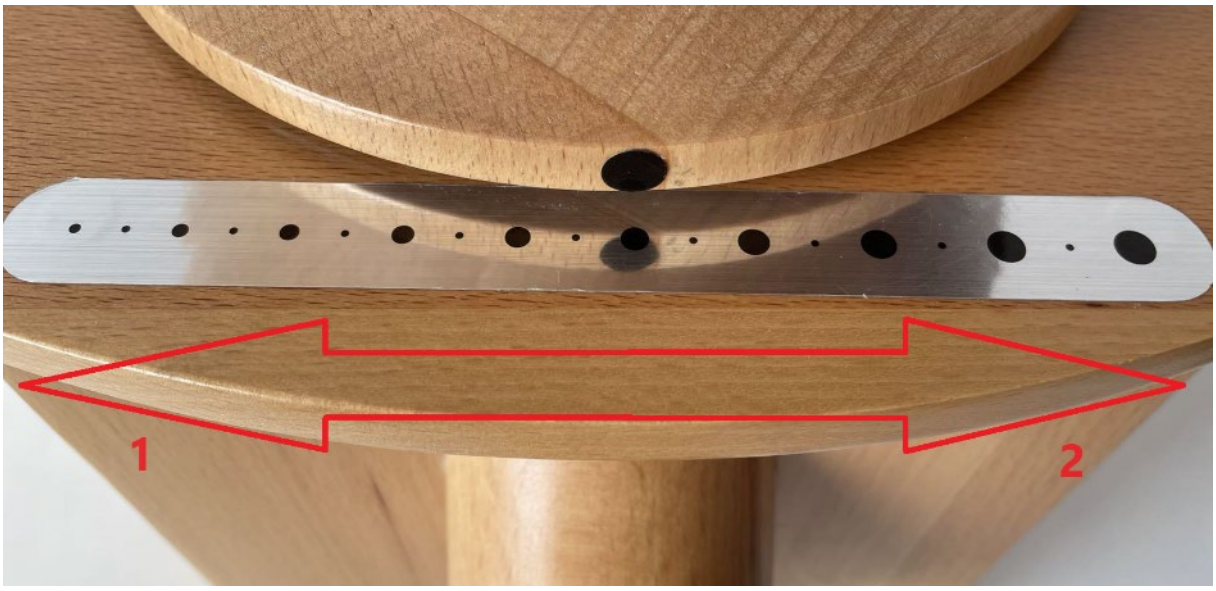
Pomeľte hrsť obilia na strednej stupnici a potom zlikvidujte múku. Tým sa odstránia všetky minerálne zvyšky z výrobného procesu na mlecích kameňoch.

1. Zapojte napájací kábel.
2. Nádobu alebo misku umiestnite pod výtok.
3. Zapnite mlynček.
4. Upravte nastavenie mletia (štruktúry).
5. Nasypte zrno do násypky, aby ste mohli začať mletie. Upravte nastavenie mletia podľa potreby, aby ste vyrobili múku s požadovanou štruktúrou.
6. Po dokončení frézovania vypnite mlynček a odpojte napájací kábel.

Úprava jemnosti mletého produktu

Ak chcete upraviť nastavenie mletia, jednoducho otočte zásobník. Nastavenie mletia medzi hrubým a jemným môžete priebežne upravovať aj počas procesu mletia. Ak chcete nájsť najjemnejšie nastavenie, zapnite mlyn s prázdnou násypkou na obilie a otáčajte násypkou v smere hodinových ručičiek v smere „jemné“, kým nebudete počuť mlecie kamene o seba navzájom mlieť. Potom mierne otáčajte násypkou proti smeru hodinových ručičiek, kým sa zvuk mletia nezastaví. Toto nastavenie ponúka najmenší priestor medzi mlynskými kameňmi, a preto je najjemnejšie. (V prípade špaldy a raže použite približne šírku prsta v smere „hrubé“. Pre ovos použite ešte trochu viac). Stupnica pod násypkou vám môže pomôcť zapamätať si preferované nastavenia, hoci bod na stupnici pre danú textúru sa môže mierne líšiť v závislosti od meniacej sa teploty a vlhkosti v miestnosti, kde sa mlynček používa.

UPOZORNENIE: Ak je mlynček vypnutý a násypka stále obsahuje zrno, neupravujte nastavenie smerom k „jemnému“ . Mohlo by sa tým zaseknúť zvyšná múka a zrno medzi mlynské kamene, čo by spôsobilo zaseknutie motora. Nastavte na hrubé nastavenie, zapnite mlynček a potom upravte nastavenie podľa potreby.



Nastavenie mletia:
1 – Dobre
2 - Hrubé

3.4. Čistenie a údržba

Nastavte mlynček na „hrubý“. Bez obilia v zásobníku ho zapnite. Rúru vysávača pridržte pri výstupe múky a potom pri výstupe na mletie.
Ak sú mlynské kamene znečistené mastnými zvyškami, môžete ich vyčistiť mletím šálky pšenice alebo ryže na strednom stupni. To by malo odstrániť všetky stopy zvyškov.
Môžete tiež odstrániť horný mlynský kameň a vyčistiť mlynské kamene kefou.
Pri každej manipulácii s mlynskými kameňmi alebo mlecou komorou je však veľmi dôležité, aby ste najskôr odpojili napájací kábel!
Potom vyberte zásobník odskrutkovaním (proti smeru hodinových ručičiek). Horný mlynský kameň môžete odstrániť a vyčistiť mlynské kamene kefou.

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Problém	Riešenie
Motor bzučí, ale zrno sa nenaberá.	Jednoducho otočte zásobník a nastavte mlynček na „HRUBÝ“, kým sa motor nespustí. Potom znovu nastavte mlynček na požadovanú štruktúru.
Motor sa počas prevádzky zablokuje.	Ak sa motor počas prevádzky zasekne, môže to byť spôsobené prehriatím v dôsledku nesprávneho používania. Na ochranu motora pred vážnym poškodením je navrhnutý vstavaný tepelný vypínač. Odpojte a nechajte mlynček vychladnúť. Skúste reštartovať mlyn, ak sa tento problém zopakuje, musíte vyriešiť problém so zdrojom: • Je zrno príliš vlhké? • Sú mlynské kamene alebo mlynská komora upchaté? • Je medzi mlynskými kameňmi zachytený cudzí predmet? • Zapli ste mlyn s plnou násypkou a mlynskými kameňmi pri nastavení najjemnejšieho mletia?

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com